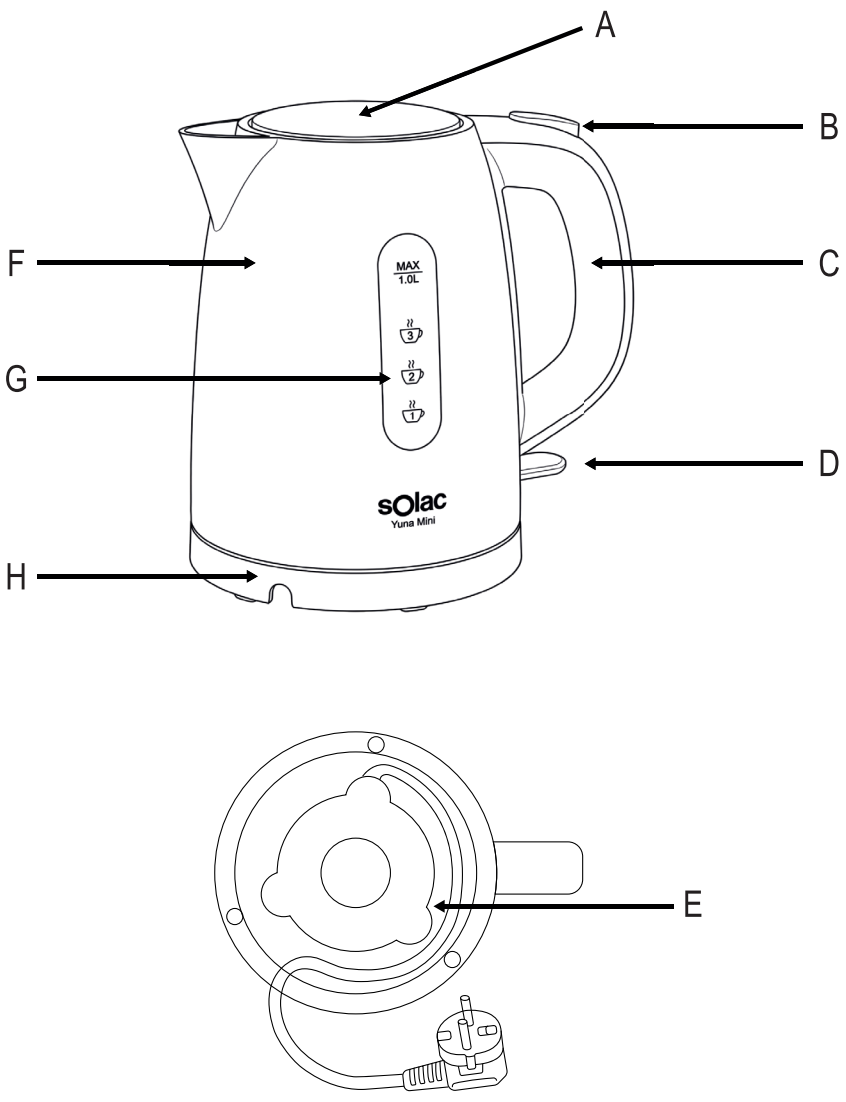
# YUNA MINI (KT5860)




**ES.** Instrucciones de uso
**EN.** Instructions for use
**FR.** Mode d'emploi
**PT.** Instruções de uso
**IT.** Istruzioni per l'uso
**CA.** Instruccions d'ús
**DE.** Gebrauchsanleitun
**NL.** Gebruiksaanwijzing
**RO.** Instrucțiuni de utilizare
**PL.** Instrukcja obsługi
**BG.** Инструкция заупотреба
**EL.** Οδηγίες χρήσης
**RU.** Инструкция по применению
**DA.** Brugsanvisning
**NO.** Instruksjoner for bruk
**SV.** Användningsinstruktioner
**FI.** Käyttöohjeet
**TR.** Kullanım için talimatlarr
**HU.** Használati utasítás
**AR.** تعليمات االستخدام

sOlac


A
B
C
D
E
F
G
H
MAX
1.0L
3
2
1
sOlac
Yuna Mini

**ES** Español (Traducido de instrucciones originales)

**HERVIDOR**
**PI5825**

Distinguido cliente:
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.
Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

## CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con agua de bebida, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.
- Este aparato no debe ser sumergido en agua o cualquier otro líquido.
- Evite derrames sobre el conector.
- La superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso.
- PRECAUCIÓN: El uso indebido de este aparato puede causar heridas. Es necesario tener cuidado durante la limpieza.
- Si el hervidor está sobrellenado puede ser proyectada agua hirviendo.
- El aparato sólo debe ser usado con el soporte suministrado.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - areas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - casas de campo;
  - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - habitaciones de huéspedes.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

- Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 16 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- No colocar el aparato sobre superficies calientes tales como placas de cocción, quemadores de gas, hornos o similares.
- Tomar las medidas necesarias para evitar la puesta en marcha no intencionada del aparato.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

## DESCRIPCIÓN

A. Tapa
B. Botón de apertura de la tapa
C. Asa
D. Interruptor de encendido/apagado
E. Alojamiento del cable de alimentación
F. Cuerpo principal
G. Nivel de agua
H. Base

## USO Y CUIDADO:

- No encienda el aparato sin agua.
- No utilice el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.
- No mueva el aparato mientras esté en uso.
- Utilice las asas para levantar o mover el aparato
- Respete los niveles MÁX y MÍN.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier tarea de limpieza. Retire el aparato de su base para rellenarlo con agua.
- No guarde el aparato si aún está caliente. Utilice únicamente agua con el aparato.
- El aparato solo está diseñado para calentar agua; por lo tanto, no debe utilizarse para cocinar o calentar leche.
- Se recomienda utilizar agua mineral embotellada apta para el consumo humano.
- Nunca deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- Nunca deje el aparato conectado y sin vigilancia si no está en uso. Esto ahorra energía y prolonga la vida útil del aparato.
- Tenga cuidado al manipular recipientes que contengan líquidos calentados en este aparato, ya que pueden hervir con fuerza.
- PRECAUCIÓN: Puede aparecer condensación de agua en las superficies y objetos alrededor de este aparato.

## INSTRUCCIONES DE USO

**ANTES DE USAR:**

- Retire la película protectora del aparato.
- Lea atentamente la sección «Consejos de seguridad y advertencias» antes de utilizarlo por primera vez.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, es recomendable hervir agua en su interior para eliminar cualquier resto de polvo e impurezas.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, limpie las piezas que entrarán en contacto con el agua tal y como se describe en la sección de limpieza.

**LLENAR CON AGUA**

- Debe llenar el compartimento de agua antes de encender el aparato.
- Extraiga el aparato de su base.
- Abra la tapa pulsando el botón de apertura de la tapa.
- Llene el compartimento teniendo cuidado de respetar los niveles MÁX y MÍN.
- Cierre la tapa.
- Vuelva a colocar el aparato en su base.

**USO**

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Fije el aparato a su base asegurándose de que quede correctamente encajado en su sitio.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado.
- Una vez que el agua haya hervido, el aparato se apagará automáticamente.

- El aparato se puede volver a encender con el interruptor una vez que la unidad de control se haya enfriado; si no se vuelve a encender, no lo fuerce, deje que se enfríe.

**UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE UTILIZAR EL APARATO**

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Vuelva a colocar el cable de alimentación en su alojamiento.
- Retire el agua del interior del aparato.
- Deje que se enfríe.
- Limpie el aparato.

**ALOJAMIENTO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN**

- Este aparato tiene una carcasa para el cable de alimentación situada en su parte inferior.

**ASAS DE TRANSPORTE**

- Este aparato tiene un asa en el lateral del cuerpo, lo que facilita su cómodo transporte.

**PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD**

- El aparato cuenta con un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Si el aparato se apaga solo y no vuelve a encenderse, desconéctelo de la red eléctrica y espere aproximadamente 15 minutos antes de volver a conectarlo.
- Si la máquina no vuelve a arrancar, solicite asistencia técnica autorizada.

## LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar antes de realizar cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el equipo eléctrico y la conexión a la red eléctrica con un paño húmedo y séquelo. NO SUMERGIR EN AGUA NI EN NINGÚN OTRO LÍQUIDO.
- Limpie el equipo con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y luego séquelo.
- No utilice disolventes, productos con pH ácido o básico, como lejía, ni productos abrasivos para limpiar el aparato.
- Ninguna de las piezas de este aparato es apta para lavarse en el lavavajillas.
- La parte interna del recipiente se puede limpiar con detergente y agua, teniendo cuidado de no mojar la parte externa del recipiente, ya que contiene componentes eléctricos.
- El filtro se puede lavar con agua caliente y jabón.
- A continuación, seque todas las piezas antes de montarlas y guardarlas.

**CÓMO TRATAR LAS INCRUSTACIONES DE CAL**

- Para que el aparato funcione correctamente, debe mantenerse libre de incrustaciones de cal o magnesio causadas por el uso de agua dura.
- Para evitar este tipo de problemas, recomendamos utilizar agua con baja mineralización de cal o magnesio.
- Sin embargo, si no es posible utilizar el tipo de agua recomendado anteriormente, debe eliminar periódicamente las incrustaciones de cal del aparato: Cada 6 semanas si el agua es «muy dura».
- Cada 12 semanas si el agua es «dura».
  En este tipo de productos se debe utilizar un producto específico antical.
- No se recomienda el uso de soluciones caseras para descalcificar este aparato, como el vinagre.

**SERVICE:**

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

**ANOMALIES AND REPAIR**

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

**PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:**

**ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.
- "Información relativa a las sustancias extremadamente preocupantes (SVHC) según el Reglamento 1907/2006/CE (REACH).
  Este producto contiene plomo, Número CAS: 7439-92-1"



- Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).
- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía

**EN** English (Original Instructions)

**KETTLE**
**KT5860**

Dear customer,
Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.
Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

## SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance
- Clean all the parts of the product that will be in contact with drinking water, as indicated in the cleaning section, before use.
- This appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- Avoid spillage on the connector.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- WARNING: Misuse of this appliance can lead to potential injury. Care shall be taken during cleaning.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- This appliance is only to be used with the stand provided.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  – farm houses;
  – by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  – bed and breakfast type environments
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a mains socket rated at least 16 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.
- Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the supply cord around the appliance.
- Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.

- If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not touch the plug with wet hands.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as cooking plates, gas burners, ovens or similar.
- Take care to avoid starting the appliance involuntarily.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

## DESCRIPTION

A. Lid
B. Lid opening button
C. Handle
D. On/Off switch
E. Supply cord housing
F. Main body
G. Water level
H. Base

## USE AND CARE:

- Do not switch the appliance on without water.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Use the handle(s) to lift or move the appliance.
- Respect the MAX and MIN levels.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Remove the appliance from its base to refill with water.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Only use water with the appliance.
- The appliance is only intended for heating water; as a consequence, the appliance should not be used for the cooking or heating of milk.
- The use of bottled mineral water adapted for human consumption is recommended.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Take care when handling recipients containing liquids heated in this appliance as they may boil fiercely.
- CAUTION: Water condensation may appear on the surfaces and objects around this appliance.

## INSTRUCTIONS FOR USE

**BEFORE USE:**

- Remove the appliance's protective film.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" section before first use.
- Before using the product for the first time it is advisable to boil water within, so as to remove all remaining dust and impurities.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with water in the manner described in the cleaning section.

**FILLING WITH WATER**

- You must fill the water compartment before turning on the appliance.
- Extract the appliance from its base.
- Open the lid by pressing the lid opening button.
- Fill the compartment taking care to observe the MAX and MIN levels.
- Close the lid.
- Put the appliance back onto its base.

**USE**

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Attach the appliance to its base making sure that it is correctly fitted into place.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off switch.
- Once the water has boiled the appliance will switch off automatically.
- The appliance can be switched on again using the switch once the control unit has cooled down; if it does not switch on again, do not force it, allow it to cool down.

**ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE**

- Unplug the appliance from the mains.
- Put the supply cord back in the supply cord housing.
- Remove the water from the inside of the appliance.
- Allow to cool down.
- Clean the appliance

**SUPPLY CORD HOUSING**

- This appliance has a supply cord housing situated on its underside.

**CARRY HANDLE(S)**

- This appliance has a handle on the side of the body, which facilitates comfortable transport.

**SAFETY THERMAL PROTECTOR**

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting.
- If the machine does not start again seek authorized technical assistance

## CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- No parts of this appliance are suitable for cleaning in the dishwasher.
- The internal part of the jar can be cleaned with detergent and water, taking care of not wetting the external part of the jar as it has electrical components.
- The filter can be washed up in hot soapy water.
- Then dry all parts before its assembly and storage

**HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCRUSTATIONS**

- For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralization.
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the lime scale from the appliance:
- Every 6 weeks if the water is “very hard”.
- Every 12 weeks if the water is “hard”.
- A specific anti-lime scale product should be used on this kind of product.
- Homemade solutions are not recommended in the decaling of this appliance, such as the use of vinegar.

**SERVICE:**

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer’s liability null and void.

**ANOMALIES AND REPAIR**

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

**FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:**

**ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT**

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.
- Information regarding substances of very high concern (SVHC) according to the Regulation 1907/2006/EC (REACH).
  This product contains Lead, CAS Number: 7439-92-1



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).
- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

**FR** Français (Traduit des instructions originales)

**BOUILLOIRE**
**KT5860**

Cher Client,
Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC. Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

## CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient supervisés. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec de l'eau potable, comme indiqué à la section nettoyage.
- Cet appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Des précautions doivent être prises pour éviter tout débordement sur le connecteur.
- La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- MISE EN GARDE: Il y a des risques de blessure en cas de mauvaise utilisation de cet appareil. Des précautions doivent être prises lors du nettoyage.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le socle qui lui est associé.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques et analogues telles que:
  – cuisine des employés dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
  – fermes;
  – par des clients d'hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
  – environnements de type chambres d'hôtes.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 16 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes, plaques de cuisson, cuisinières à gaz, fours ou similaires.
- Prendre les précautions nécessaires pour éviter de mettre en marche involontairement l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.

## DESCRIPTION

A. Couvercle
B. Bouton d'ouverture du couvercle
C. Poignée
D. Interrupteur marche/arrêt
E. Boîtier du cordon d'alimentation
F. Corps principal
G. Niveau d'eau
H. Base

## MODE D'EMPLOI

**AVANT UTILISATION:**
- Retirez le film protecteur de l'appareil.
- Veuillez lire attentivement la section « Conseils de sécurité et avertissements » avant la première utilisation.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, il est conseillé de faire bouillir de l'eau à l'intérieur afin d'éliminer toute trace de poussière et d'impuretés.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez les pièces qui entreront en contact avec l'eau de la manière décrite dans la section Nettoyage.

**REMPLISSAGE AVEC DE L'EAU**
- Vous devez remplir le réservoir d'eau avant de mettre l'appareil en marche.
- Retirez l'appareil de sa base.
- Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton d'ouverture.
- Remplissez le réservoir en respectant les niveaux MAX et MIN.
- Fermez le couvercle.
- Remettez l'appareil sur sa base.

**UTILISATION**
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Fixez l'appareil à sa base en vous assurant qu'il est correctement installé.
- Branchez l'appareil au secteur.
- Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt. Une fois l'eau bouillie, l'appareil s'éteindra automatiquement.
- L'appareil peut être rallumé à l'aide de l'interrupteur une fois que l'unité de commande a refroidi ; s'il ne se rallume pas, ne forcez pas, laissez-le refroidir.

**UNE FOIS QUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER L'APPAREIL**

- Débranchez l'appareil du secteur.
- Remettez le cordon d'alimentation dans son logement.
- Videz l'eau à l'intérieur de l'appareil.
- Laissez refroidir.
- Nettoyez l'appareil.

**BOÎTIER DE CORDON D'ALIMENTATION**

- Cet appareil est équipé d'un boîtier pour cordon d'alimentation situé sous l'appareil.

**POIGNÉE(S) DE TRANSPORT**

- Cet appareil est équipé d'une poignée sur le côté du boîtier, ce qui facilite son transport.

**PROTECTEUR THERMIQUE DE SÉCURITÉ**

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.
- Si l'appareil s'éteint tout seul et ne se rallume pas, débranchez-le du secteur et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher.
- Si l'appareil ne redémarre pas, faites appel à un technicien agréé.

## NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de procéder à son nettoyage.
- Nettoyez l'équipement électrique et le raccordement au secteur à l'aide d'un chiffon humide, puis séchez-les. NE PAS IMMERGER DANS L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.
- Nettoyez l'équipement avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Aucune pièce de cet appareil ne peut être lavée au lave-vaisselle.
- L'intérieur du bol peut être nettoyé avec un détergent et de l'eau, en veillant à ne pas mouiller l'extérieur du bol qui contient des composants électriques.
- Le filtre peut être lavé à l'eau chaude savonneuse. Séchez ensuite toutes les pièces avant de les assembler et de les ranger.

**COMMENT TRAITER LES INCRUSTATIONS DE CALCAIRE**

- Pour que l'appareil fonctionne correctement, il doit être exempt de dépôts calcaires ou de magnésium causés par l'utilisation d'eau dure.
- Pour éviter ce type de problème, nous recommandons d'utiliser de l'eau à faible teneur en calcium ou en magnésium.
- Toutefois, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé ci-dessus, vous devez éliminer périodiquement les dépôts calcaires de l'appareil :
- Toutes les 6 semaines si l'eau est très dure.
- Toutes les 12 semaines si l'eau est dure.
- Un produit anti-calcaire spécifique doit être utilisé sur ce type de produit.
  Les solutions maison ne sont pas recommandées pour le détartrage de cet appareil, comme l'utilisation de vinaigre.

**GARANTIE:**

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

**ANOMALIES ET RÉPARATION**

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

**POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION:**

**ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT**

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.
- Informations concernant les substances extrêmement préoccupantes (SVHC) conformément au règlement 1907/2006/CE (REACH).Ce produit contient du plomb, numéro CAS: 7439-92-1.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

**PT** Português (Traduzido das instruções originais)

**CHALEIRA**
**KT5860**

Caro cliente,
Muito obrigado por escolher adquirir um produto da marca SOLAC.
Graças à sua tecnologia, design e funcionamento, e ao facto de exceder os mais rigorosos padrões de qualidade, é possível garantir uma utilização totalmente satisfatória e uma longa vida útil do produto.

## CONSELHOS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho e guarde-as para referência futura. O não cumprimento e observância destas instruções pode causar acidentes.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
  Limpe todas as partes do produto que entrarão em contacto com água potável, conforme indicado na secção de limpeza, antes de usar.
- Este aparelho não deve ser imerso em água ou qualquer outro líquido.
- Evite derramar líquidos sobre o conector.
- A superfície do elemento de aquecimento fica sujeita a calor residual após o uso.
- AVISO: A utilização incorreta deste aparelho pode causar ferimentos. Tenha cuidado durante a limpeza.
- Se a chaleira estiver cheia demais, a água a ferver pode ser ejetada.
- Este aparelho só deve ser utilizado com o suporte fornecido.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
  – cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  – casas de fazenda;
  – por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
  – ambientes do tipo pousada.

- Certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de classificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho.
- Ligue o aparelho a uma tomada com uma classificação mínima de 16 amperes.
- A ficha do aparelho deve encaixar corretamente na tomada. Não altere a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Não puxe o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. Se estiver danificado, aumentará o risco de choque elétrico.
- Se o invólucro do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da tomada para evitar a possibilidade de choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas. O aparelho deve ser utilizado e colocado numa superfície plana e estável.
- Não coloque o aparelho em superfícies quentes, tais como placas de cozinha, queimadores a gás, fornos ou similares.
- Tenha cuidado para evitar ligar o aparelho involuntariamente.
- Não deixe o aparelho exposto à chuva ou à humidade. Se entrar água no aparelho, isso aumentará o risco de choque elétrico.

## DESCRIÇÃO

A. Tampa
B. Botão de abertura da tampa
C. Pega
D. Interruptor liga/desliga
E. Compartimento do cabo de alimentação
F. Corpo principal
G. Nível de água
H. Base

## USO E CUIDADOS:

- Não ligue o aparelho sem água.
- Não utilize o aparelho se o interruptor liga/desliga não funcionar.
- Não mova o aparelho enquanto estiver em uso.
- Utilize a(s) alça(s) para levantar ou mover o aparelho.
- Respeite os níveis MÁX e MÍN.
- Desconecte o aparelho da tomada quando não estiver em uso e antes de realizar qualquer tarefa de limpeza. Remova o aparelho da sua base para reabastecer com água.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente. Utilize apenas água com o aparelho.
- O aparelho destina-se apenas a aquecer água; por conseguinte, não deve ser utilizado para cozinhar ou aquecer leite.
- Recomenda-se a utilização de água mineral engarrafada adequada para consumo humano.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância se não estiver a ser utilizado. Isto poupa energia e prolonga a vida útil do aparelho.
- Tenha cuidado ao manusear recipientes que contenham líquidos aquecidos neste aparelho, pois podem ferver violentamente.
- CUIDADO: Pode ocorrer condensação de água nas superfícies e objetos ao redor deste aparelho.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**ANTES DE USAR:**

- Remova a película protetora do aparelho.
- Leia atentamente a secção «Conselhos de segurança e avisos» antes da primeira utilização.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, é aconselhável ferver água no seu interior, de modo a remover todo o pó e impurezas remanescentes.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as peças que entrarão em contacto com a água, conforme descrito na secção de limpeza.

**ENCHENDO COM ÁGUA**

- Deve encher o compartimento de água antes de ligar o aparelho.
- Retire o aparelho da sua base. Abra a tampa pressionando o botão de abertura da tampa.
- Encha o compartimento, tendo o cuidado de respeitar os níveis MÁX e MÍN.
- Feche a tampa.
- Coloque o aparelho novamente na sua base.

**USO**

- Estique completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à tomada.
- Prenda o aparelho à sua base, certificando-se de que está corretamente encaixado no lugar.
- Ligue o aparelho à rede elétrica.
- Ligue o aparelho usando o interruptor liga/desliga.

- Quando a água ferver, o aparelho desligará automaticamente.
- O aparelho pode ser ligado novamente usando o interruptor assim que a unidade de controle esfriar; se ele não ligar novamente, não force, deixe esfriar.

**APÓS TER TERMINADO DE UTILIZAR O ELETRODOMÉSTICO**
- Desligue o aparelho da tomada.
- Coloque o cabo de alimentação de volta nocompartimento do cabo de alimentação.
- Remova a água do interior do aparelho.
- Deixe arrefecer.
- Limpe o aparelho.

**CAIXA DO CABO DE ALIMENTAÇÃO**
- Este aparelho possui uma caixa de ligação situada na parte inferior.

**PEGA(S) DE TRANSPORTE**
- Este aparelho possui uma pega na lateral do corpo, o que facilita o transporte confortável.

**PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA**
- O aparelho possui um dispositivo de segurança que o protege contra sobreaquecimento.
- Se o aparelho desligar-se sozinho e não voltar a ligar, desligue-o da tomada e aguarde aproximadamente 15 minutos antes de voltar a ligá-lo.
- Se o aparelho não voltar a ligar, procure assistência técnica autorizada.

## LIMPEZA
- Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de limpeza.
  Limpe o equipamento elétrico e a ligação à tomada com um pano húmido e seque. NÃO MERGULHE EM ÁGUA OU QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.
- Limpe o equipamento com um pano húmido com algumas gotas de detergente líquido e, em seguida, seque.
- Não utilize solventes, produtos com pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho.
- Nenhuma parte deste aparelho é adequada para limpeza na máquina de lavar louça.
- A parte interna do jarro pode ser limpa com detergente e água, tomando cuidado para não molhar a parte externa do jarro, pois ele possui componentes elétricos.
- O filtro pode ser lavado com água quente e sabão. Em seguida, seque todas as peças antes de montá-las e guardá-las.

**COMO LIDAR COM INCORPORAÇÕES DE CALCÁRIO**
- Para que o aparelho funcione corretamente, ele deve ser mantido livre de incrustações de calcário ou magnésio causadas pelo uso de água dura.
- Para evitar esse tipo de problema, recomendamos o uso de água com baixa mineralização de calcário ou magnésio.
- No entanto, se não for possível usar o tipo de água recomendado acima, você deve remover periodicamente o calcário do aparelho:
- A cada 6 semanas, se a água for “muito dura”.
- A cada 12 semanas se a água for «dura».
- Deve ser utilizado um produto específico anti-calcário neste tipo de produto.
- Não são recomendadas soluções caseiras para a descalcificação deste aparelho, tais como o uso de vinagre.

**SERVIÇO:**
- Qualquer utilização indevida ou incumprimento das instruções de utilização invalida a garantia e a responsabilidade do fabricante.

**ANOMALIAS E REPARAÇÃO**
- Leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado se surgirem problemas. Não tente desmontar ou reparar sem assistência, pois isso pode ser perigoso.

**PARA VERSÕES DE PRODUTOS DA UE E/OU NO CASO DE SER SOLICITADO NO SEU PAÍS: ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO**
- Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso pretenda descartá-los, utilize os contentores públicos adequados para cada tipo de material.
- O produto não contém concentrações de substâncias que possam ser consideradas prejudiciais ao ambiente. «Informações relativas a substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC) de acordo com o Regulamento 1907/2006/CE (REACH).Este produto contém chumbo, número CAS: 7439-92-1.



- Este símbolo significa que, caso deseje eliminar o produto após o fim da sua vida útil, deve levá-lo a um agente de resíduos autorizado para a recolha seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).
- Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/UE relativa à baixa tensão, a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica para produtos relacionados com a energia..

**IT** Italiano (Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

**BOLLITORE**
**KT5860**

Gentile cliente,
grazie per aver scelto un prodotto a marchio SOLAC. Grazie alla sua tecnologia, al suo design e al suo funzionamento, nonché al superamento dei più severi standard qualitativi, è possibile garantire un utilizzo pienamente soddisfacente e una lunga durata del prodotto.

## CONSIGLI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di accendere l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro. La mancata osservanza e il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbero causare incidenti.
  Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni se sono stati istruiti o sorvegliati sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli che esso comporta. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni, salvo se sorvegliati.
  Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
  Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state istruite o supervisionate sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
  Prima dell'uso, pulire tutte le parti del prodotto che entreranno in contatto con l'acqua potabile, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
  Questo apparecchio non deve essere immerso in acqua o in altri liquidi.
  Evitare di versare liquidi sul connettore.
  La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- AVVERTENZA: un uso improprio di questo apparecchio può causare potenziali lesioni. Prestare attenzione durante la pulizia.
  Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
  Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con il supporto in dotazione.
  Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo simile, al fine di evitare pericoli.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, quali:
  – cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  – agriturismi;
  – da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  – ambienti di tipo bed and breakfast.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda alla tensione di rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con una potenza nominale di almeno 16 ampere.

La spina dell'apparecchio deve inserirsi correttamente nella presa di corrente. Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Non tirare il cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione. Se è danneggiato, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde, come piastre di cottura, fornelli a gas, forni o simili.
- Prestare attenzione a evitare l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto alla pioggia o all'umidità. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, aumenta il rischio di scossa elettrica.

## DESCRIZIONE

A. Coperchio
B. Pulsante di apertura del coperchio
C. Maniglia
D. Interruttore On/Off
E. Alloggiamento del cavo di alimentazione
F. Corpo principale
G. Livello dell'acqua
H. Base

## USO E MANUTENZIONE:

- Non accendere l'apparecchio senza acqua.
  Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona.
  Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
  Utilizzare la maniglia o le maniglie per sollevare o spostare l'apparecchio.
  Rispettare i livelli MAX e MIN.
  Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
  Rimuovere l'apparecchio dalla sua base per riempirlo con acqua.
- Non riporre l'apparecchio se è ancora caldo.
  Utilizzare solo acqua con l'apparecchio.
  L'apparecchio è destinato esclusivamente al riscaldamento dell'acqua; di conseguenza, non deve essere utilizzato per cuocere o riscaldare il latte.
- Si consiglia l'uso di acqua minerale in bottiglia adatta al consumo umano.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato e incustodito se non è in uso. Ciò consente di risparmiare energia e prolungare la durata dell'apparecchio.
- Prestare attenzione quando si maneggiano recipienti contenenti liquidi riscaldati in questo apparecchio, poiché potrebbero bollire violentemente.
- ATTENZIONE: sulla superficie e sugli oggetti circostanti l'apparecchio potrebbe formarsi della condensa.

## ISTRUZIONI PER L'USO

**PRIMA DELL'USO:**

- Rimuovere la pellicola protettiva dall'apparecchio. Leggere attentamente la sezione "Consigli e avvertenze di sicurezza" prima del primo utilizzo.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, si consiglia di far bollire dell'acqua al suo interno, in modo da rimuovere ogni residuo di polvere e impurità.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire le parti che entreranno in contatto con l'acqua secondo le modalità descritte nella sezione dedicata alla pulizia.

**RIEMPIMENTO CON ACQUA**

- È necessario riempire il serbatoio dell'acqua prima di accendere l'apparecchio.
- Estrarre l'apparecchio dalla sua base.
- Aprire il coperchio premendo il pulsante di apertura.
- Riempire il serbatoio facendo attenzione a rispettare i livelli MAX e MIN.
- Chiudere il coperchio.
- Riporre l'apparecchio sulla sua base.

**UTILIZZO**

- Estendere completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo alla presa.
- Fissare l'apparecchio alla sua base assicurandosi che sia correttamente inserito in posizione.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Accendere l'apparecchio utilizzando l'interruttore on/off.
- Una volta che l'acqua avrà raggiunto il bollore,l'apparecchio si spegnerà automaticamente.
- L'apparecchio può essere riacceso utilizzando l'interruttore una volta che l'unità di controllo si sarà raffreddata; se non si riaccende, non forzarlo, ma lasciarlo raffreddare.

**UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DELL'ELETTRODOMESTICO**

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Riporre il cavo di alimentazione nell'apposito alloggiamento.
- Rimuovere l'acqua dall'interno dell'apparecchio.
- Lasciare raffreddare.
- Pulire l'apparecchio.

**ALLOGGIAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE**

- Questo apparecchio è dotato di un alloggiamento per il cavo di alimentazione situato nella parte inferiore.

**MANIGLIA/E DI TRASPORTO**

- Questo apparecchio è dotato di una maniglia sul lato del corpo che ne facilita il trasporto.

**PROTEZIONE TERMICA DI SICUREZZA**

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si spegne e non si riaccende, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di ricollegarlo.
- Se la macchina non si riavvia, rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata.

# PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Pulire l'apparecchio elettrico e il collegamento alla rete elettrica con un panno umido e asciugarlo. NON IMMERGERE IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido con alcune gocce di detersivo per piatti, quindi asciugarlo. Non utilizzare solventi, prodotti con pH acido o basico come candeggina o prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Nessuna parte di questo apparecchio è adatta al lavaggio in lavastoviglie.
- La parte interna del vaso può essere pulita con detergente e acqua, avendo cura di non bagnare la parte esterna del vaso poiché contiene componenti elettrici.
- Il filtro può essere lavato in acqua calda e sapone. Asciugare quindi tutte le parti prima di procedere al montaggio e alla conservazione.

**COME AFFRONTARE LE INCROSTAZIONI DI CALCARE**

- Affinché l'apparecchio funzioni correttamente, è necessario mantenerlo libero da incrostazioni di calcare o magnesio causate dall'uso di acqua dura.
- Per evitare questo tipo di problema, si consiglia di utilizzare acqua con bassa mineralizzazione di calcare o magnesio.
- Tuttavia, se non è possibile utilizzare il tipo di acqua sopra raccomandato, è necessario rimuovere periodicamente il calcare dall'apparecchio: Ogni 6 settimane se l'acqua è "molto dura".
- Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura". Su questo tipo di prodotto è necessario utilizzare uno specifico prodotto anticalcare.
- Si sconsiglia l'uso di soluzioni casalinghe per la decalcificazione di questo apparecchio, come ad esempio l'aceto.

**SERVIZIO:**

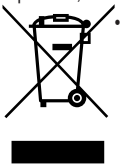
- Qualsiasi uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni per l'uso rende nulla la garanzia e la responsabilità del produttore.

**ANOMALIE E RIPARAZIONI**

- In caso di problemi, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontarlo o ripararlo senza assistenza, poiché ciò potrebbe essere pericoloso.

**PER LE VERSIONI DEL PRODOTTO DESTINATE ALL'UE E/O NEL CASO IN CUI SIA RICHIESTO NEL VOSTRO PAESE:**
**ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO**

- I materiali di cui è composto l'imballaggio di questo apparecchio sono inclusi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se desiderate smaltirli, utilizzate gli appositi contenitori pubblici per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze che potrebbero essere considerate dannose per l'ambiente
- Informazioni relative alle sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) ai sensi del Regolamento 1907/2006/CE (REACH).Questo prodotto contiene piombo, numero CAS: 7439-92-1.



- Questo simbolo indica che, se si desidera smaltire il prodotto al termine della sua vita utile, è necessario portarlo presso un agente autorizzato per la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla bassa tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.

**CA** Català (Traduït d'instruccions originals)

**BULLIDOR**
**KT5860**

Benvolgut client,
Moltes gràcies per haver triat un producte de la marca SOLAC.
Gràcies a la seva tecnologia, disseny i funcionament, i al fet que supera els estàndards de qualitat més estrictes, es garanteix un ús totalment satisfactori i una llarga vida útil del producte.

## CONSELLS I ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

- Llegiu aquestes instruccions amb atenció abans d'encendre l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La manca de seguiment i observació d'aquestes instruccions podria provocar un accident.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i si entenen els perills implicats. La neteja i el manteniment per part de l'usuari no l'han de fer els nens tret que tinguin més de 8 anys i estiguin supervisats. Mantingueu l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Aquest aparell poden utilitzar-lo persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i si entenen els perills implicats.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Netegeu totes les parts del producte que estiguin en contacte amb l'aigua potable, com s'indica a la secció de neteja, abans de fer-lo servir.
- Aquest aparell no s'ha d'immergir en aigua ni en cap altre líquid.
- Eviteu vessar-ne sobre el connector.
- La superfície de l'element calefactor conserva calor residual després d'utilitzar-lo.
- ADVERTÈNCIA: Un ús indegut d'aquest aparell pot provocar lesions. Cal anar amb compte durant la neteja.
- Si l'ebullidor s'omple massa, es pot projectar aigua bullent.
- Aquest aparell només s'ha de fer servir amb el suport subministrat.
- Si el cable d'alimentació està danyat, l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones similars qualificades per evitar un perill.
- Aquest aparell està pensat per a ser utilitzat en llars i aplicacions similars, com ara:
  – zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
  – masies;
  – per a clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
  – entorns de tipus "bed and breakfast
- Assegureu-vos que la tensió indicada a l'etiqueta de característiques coincideixi amb la tensió de la xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Connecteu l'aparell a una presa de corrent de la xarxa amb una intensitat mínima de 16 amperes.
- El connector de l'aparell ha d'encaixar correctament a la presa de corrent. No modifiqueu el connector. No utilitzeu adaptadors de connector.

- No utilitzeu l'aparell si el cable d'alimentació o el connector està danyat.
- No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable d'alimentació per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No emboliqueu el cable d'alimentació al voltant de l'aparell.
- Comproveu l'estat del cable d'alimentació. Si està danyat, augmentarà el risc de descàrrega elèctrica.
- Si la carcassa de l'aparell es trenca, desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica immediatament per evitar la possibilitat d'una descàrrega elèctrica.
- No utilitzeu l'aparell si s'ha caigut, si hi ha signes visibles de danys o si té fuites.
- No toqueu la presa amb les mans mullades.
- L'aparell s'ha d'utilitzar i col·locar sobre una superfície plana i estable.
- No col·loqueu l'aparell sobre superfícies calentes, com ara plaques de cocció, fogons de gas, forns o similars.
- Tingueu cura d'evitar que l'aparell s'encengui involuntàriament.
- No deixeu l'aparell a la intempèrie ni exposat a la humitat. Si entra aigua a l'aparell, això augmentarà el risc de descàrrega elèctrica.

## DESCRIPCIÓ

A. Tapa
B. Botó d'obertura de la tapa
C. Nansa
D. Interruptor d'encesa/apagada
E. Allotjament del cable d'alimentació
F. Cos principal
G. Nivell de l'aigua
H. Base

## ÚS I CURA:

- No engegueu l'aparell sense aigua.
- No utilitzeu l'aparell si l'interruptor d'encesa/apagada no funciona.
- No moveu l'aparell mentre s'estigui utilitzant.
- Utilitzeu la(s) nansa(es) per aixecar o moure l'aparell.
- Respecteu els nivells màxim (MAX) i mínim (MIN).
- Desendolleu l'aparell de la presa quan no l'utilitzeu i abans de fer qualsevol tasca de neteja.
- Tireu l'aparell de la base per tornar a omplir-lo d'aigua.
- No desemmagatzemi l'aparell si encara està calent. Utilitzi només aigua amb l'aparell.
- L'aparell està pensat només per escalfar aigua; en conseqüència, no s'ha d'utilitzar per cuinar o escalfar llet.
- Es recomana utilitzar aigua mineral embotellada apta per al consum humà.
- No deixeu mai l'aparell sense vigilància mentre s'estigui utilitzant.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància si no s'està utilitzant. Això estalvia energia i allarga la vida de l'aparell.
- Tingueu cura en manipular recipients que continguin líquids escalfats en aquest aparell, ja que poden bullir amb força.
- PRECAUCIÓ: Pot aparèixer condensació d'aigua a les superfícies i als objectes que envolten aquest aparell.

## INSTRUCCIONS D'ÚS

**ABANS D'UTILITZAR:**

- Retireu la pel·lícula protectora de l'aparell.
- Llegiu atentament la secció «Consells i advertiments de seguretat» abans del primer ús.
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, és aconsellable bullir-hi aigua per eliminar tota la pols i les impureses que hi puguin quedar.
- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, netegeu les parts que estaran en contacte amb l'aigua de la manera descrita a la secció de neteja.

**OMPLINT-SE D'AIGUA**

- Cal omplir el compartiment de l'aigua abans d'encendre l'aparell.
- Tireu l'aparell de la seva base.
- Obreu la tapa prement el botó d'obertura.
- Ompliu el compartiment, vigilant de no superar els nivells màxim (MAX) i mínim (MIN).
- Tanqueu la tapa.
- Torneu a col·locar l'aparell a la seva base.

**ÚS**

- Estira completament el cable d'alimentació abans d'endollar-lo.
- Unteu l'aparell a la seva base, assegurant-vos que estigui correctament col·locat.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Enceu l'aparell amb l'interruptor d'encesa/apagada.
- Un cop l'aigua bulli, l'aparell s'apagarà automàticament.
- L'aparell es pot tornar a encendre amb l'interruptor un cop la unitat de control s'hagi refredat; si no s'encén de nou, no l'obligeu, deixeu-lo refredar.

**UN COP HAGUEU ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL**

- Desendolleu l'aparell de la presa de corrent.
- Torneu a col·locar el cable d'alimentació a la seva guia
- Traieu l'aigua de l'interior de l'aparell.
- Deixeu-lo refredar.

• Netegeu l'aparell.

**ALLOTJAMENT DEL CABLE D'ALIMENTACIÓ**

• Aquest aparell té un allotjament del cable d'alimentació situat a la part inferior.

**NANSA**

• Aquest aparell té una nansa al costat del cos, que facilita un transport còmode.

**PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT**

• L'aparell disposa d'un dispositiu de seguretat que el protegeix de sobreescalfament.

• Si l'aparell s'apaga i no s'encén de nou, desconnecteu-lo de la font d'alimentació i espereu aproximadament 15 minuts abans de tornar-lo a connectar.

• Si la màquina no arrenca de nou, busqueu assistència tècnica autoritzada.

## NETEJA

• Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar abans de fer qualsevol tasca de neteja.

• Netegeu l'equipament elèctric i la connexió a la xarxa amb un drap humit i eixugueu-lo. NO SUBMERGEIXEU L'APARELL A L'AIGUA NI A CAP ALTRE LÍQUID.

• Netegeu l'equipament amb un drap humit amb unes gotes de detergent i, a continuació, eixugueu-lo.

• No utilitzeu dissolvents ni productes amb un pH àcid o bàsic, com ara lleixiu, ni productes abrasius per netejar l'aparell.

• Cap part d'aquest aparell és apta per a la neteja al rentavaixelles.

• La part interior del pot es pot netejar amb detergent i aigua, tenint cura de no mullar la part exterior, ja que té components elèctrics.

• El filtre es pot rentar amb aigua calenta i sabó.

• A continuació, assequeu totes les peces abans de muntar-les i desar-les.

**COM ELIMINAR LES INCRUSTACIONS DE CALÇ**

• Perquè l'aparell funcioni correctament, s'ha de mantenir lliure d'incrustacions de calç o magnesi causades per l'ús d'aigua dura.

• Per evitar aquest tipus de problema, recomanem l'ús d'aigua amb una mineralització baixa en calç o magnesi.

• No obstant això, si no és possible utilitzar el tipus d'aigua recomanat anteriorment, s'ha d'eliminar periòdicament la calç de l'aparell:

• Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".

• Cada 12 setmanes si l'aigua és «dura».

• S'ha d'utilitzar un producte específic anticalcari per a aquest tipus de producte.

• No es recomana l'ús de solucions casolanes per descalcificar aquest aparell, com ara el vinagre.

**SERVEI:**

• Qualsevol ús indegut o manca de seguiment de les instruccions d'ús anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

**ANOMALIES I REPARACIÓ**

• Porta l'aparell a un servei tècnic autoritzat si sorgeixen problemes. No intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo sense assistència, ja que això pot ser perillós.

**PER A LES VERSIONS DE PRODUCTE DE LA UE I/O EN EL CASE QUE S'EXIGEIXQUIN AL VOSTRE PAÍS: ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE**

• Els materials dels quals es compon l'embalatge d'aquest aparell s'inclouen en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si desitgeu desfer-vos-en, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.

• El producte no conté concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.

• Informació relativa a les substàncies de molt alta preocupació (SVHC) d'acord amb el Reglament 1907/2006/CE (REACH) Aquest producte conté plom, número CAS: 7439-92-1



Aquest símbol significa que, si voleu desfer-vos del producte un cop hagi acabat la seva vida útil, l'heu de portar a un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de residus d'aparells elèctrics i electrònics (RAEE).

• Aquest aparell compleix la Directiva 2014/35/UE sobre baixa tensió, la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilitat electromagnètica, la Directiva 2011/65/UE sobre la restricció de l'ús de certes substàncies perilloses en equips elèctrics i electrònics i la Directiva 2009/125/CE sobre els requisits d'ecodisseny per als productes relacionats amb l'energia.

**DE** Deutsch (Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

**WASSERKOCHER**
**KT5860**

Sehr geehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke SOLAC entschieden haben.
Dank seiner Technologie, seines Designs und seiner Funktionsweise sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsstandards übertrifft, können eine vollkommene Zufriedenheit bei der Nutzung und eine lange Lebensdauer des Produkts gewährleistet werden.

## SICHERHEITSHINWEISE UND WARNHINWEISE

- Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigen Sie vor dem Gebrauch alle Teile des Produkts, die mit Trinkwasser in Berührung kommen, wie im Abschnitt „Reinigung" angegeben.
- Dieses Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Vermeiden Sie Verschüttungen auf dem Anschluss.
- Die Oberfläche des Heizelements ist nach dem Gebrauch noch heiß.
- WARNUNG: Die unsachgemäße Verwendung dieses Geräts kann zu Verletzungen führen. Bei der Reinigung ist Vorsicht geboten. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Dieses Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Ständer verwendet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen, z. B.:
  – in Personal-Küchenbereichen in

Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
– in Bauernhäusern;
– von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
– in Bed & Breakfast-Umgebungen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit mindestens 16 Ampere an.
- Der Stecker des Geräts muss richtig in die Netzsteckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Anheben, Tragen oder Herausziehen des Geräts.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Wenn es beschädigt ist, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- Wenn das Gehäuse des Geräts beschädigt ist, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen. Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Oberfläche verwendet und aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen wie Kochplatten, Gasbrenner, Öfen oder Ähnliches. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt gestartet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Regen stehen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

## BESCHREIBUNG

A. Deckel
B. Deckelöffnungsknopf
C. Griff
D. Ein-/Aus-Schalter
E. Netzkabelgehäuse
F. Hauptteil
G. Wasserstand
H. Basis

## VERWENDUNG UND PFLEGE:

- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Verwenden Sie zum Anheben oder Bewegen des Geräts den/die Griff(e).
- Beachten Sie die MAX- und MIN-Markierungen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Gebrauch ist und bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Nehmen Sie das Gerät zum Nachfüllen von Wasser von seinem Sockel.
- Lagern Sie das Gerät nicht, wenn es noch heiß ist. Verwenden Sie für das Gerät nur Wasser.
- Das Gerät ist nur zum Erhitzen von Wasser bestimmt; daher sollte es nicht zum Kochen oder Erhitzen von Milch verwendet werden.
- Es wird empfohlen, Mineralwasser in Flaschen zu verwenden, das für den menschlichen Verzehr geeignet ist.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät niemals angeschlossen und unbeaufsichtigt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Dies spart Energie und verlängert die Lebensdauer des Geräts.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Behältern, die in diesem Gerät erhitzte Flüssigkeiten enthalten, da diese stark kochen können.
- VORSICHT: Auf den Oberflächen und Gegenständen in der Umgebung dieses Geräts kann sich Kondenswasser bilden.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

**VOR DER VERWENDUNG:**

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Gerät.
- Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig den Abschnitt „Sicherheitshinweise und Warnungen“.
- Vor dem ersten Gebrauch des Produkts empfiehlt es
- sich, Wasser darin zu kochen, um alle Staub- und Schmutzrückstände zu entfernen.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Produkts die Teile, die mit Wasser in Berührung kommen, wie im Abschnitt „Reinigung“ beschrieben.

**MIT WASSER FÜLLEN**

- Sie müssen das Wasserfach füllen, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Halterung.
- Öffnen Sie den Deckel, indem Sie auf den Deckelöffnungsknopf drücken.

- Füllen Sie das Fach und achten Sie dabei auf die MAX- und MIN-Markierungen.
- Schließen Sie den Deckel.
- Setzen Sie das Gerät wieder in seine Halterung ein.

**VERWENDUNG**
- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig heraus, bevor Sie es einstecken.
- Befestigen Sie das Gerät an seiner Basis und achten Sie darauf, dass es richtig sitzt.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.
- Sobald das Wasser gekocht hat, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Das Gerät kann mit dem Schalter wieder eingeschaltet werden, sobald die Steuereinheit abgekühlt ist. Wenn es sich nicht wieder einschalten lässt, wenden Sie keine Gewalt an, sondern lassen Sie es abkühlen.

**NACH BEENDIGUNG DER NUTZUNG DES GERÄTS**
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verstauen Sie das Netzkabel wieder in der Kabelaufbewahrung.
- Entfernen Sie das Wasser aus dem Inneren des Geräts.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät.

**VERSORGUNGSKABELGEHÄUSE**
- Dieses Gerät verfügt über eine an der Unterseite befindliche Steckdosenkabelabdeckung.

**TRAGEGRIFF(E)**
- Dieses Gerät verfügt über einen Griff an der Seite des Gehäuses, der einen bequemen Transport ermöglicht.

**SICHERHEITSTHERMOSCHUTZ**
- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die es vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät selbst ausschaltet und nicht wieder einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen.
- Wenn das Gerät nicht wieder startet, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

## REINIGUNG
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie die elektrischen Teile und den Netzanschluss mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab. NICHT IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN EINTAUCHEN.
- Reinigen Sie die Geräte mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen Spülmittel und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Keine Teile dieses Geräts sind für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
- Der Innenbereich des Behälters kann mit Reinigungsmittel und Wasser gereinigt werden, wobei darauf zu achten ist, dass der Außenbereich des Behälters nicht nass wird, da er elektrische Komponenten enthält.
- Der Filter kann in heißem Seifenwasser gewaschen werden.
- Trocknen Sie anschließend alle Teile vor dem Zusammenbau und der Lagerung.

**WIE MAN MIT KALKABLAGERUNGEN UMGEHT**
- Damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, sollte es frei von Kalk- oder Magnesiumablagerungen sein, die durch die Verwendung von hartem Wasser verursacht werden.
- Um solche Probleme zu vermeiden, empfehlen wir die Verwendung von Wasser mit geringem Kalk- oder Magnesiumgehalt.
- Wenn es jedoch nicht möglich ist, das oben empfohlene Wasser zu verwenden, sollten Sie das Gerät regelmäßig von Kalkablagerungen befreien:
- Alle 6 Wochen, wenn das Wasser „sehr hart" ist.
- Alle 12 Wochen, wenn das Wasser „hart" ist.
- Für diese Art von Produkt sollte ein spezielles Anti-Kalk-Produkt verwendet werden.
- Hausmittel wie Essig sind für die Entkalkung dieses Geräts nicht zu empfehlen.

**DIENSTLEISTUNG:**
- Jeder Missbrauch oder jede Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung führt zum Erlöschen der Garantie und der Herstellerhaftung.

**ANOMALIEN UND REPARATUREN**
- Bringen Sie das Gerät bei Problemen zu einem autorisierten Kundendienst. Versuchen Sie nicht, es ohne Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

**FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER FALLS IN IHREM LAND GEFORDERT:**
**ÖKOLOGIE UND RECYCELBARKEIT DES PRODUKTS**
- Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in einem Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem enthalten. Wenn Sie sie entsorgen möchten, verwenden Sie die für die jeweilige Materialart vorgesehenen öffentlichen Behälter.
- Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden könnten. Informationen zu besonders besorgniserregenden Stoffen (SVHC) gemäß der Verordnung 1907/2006/EG

(REACH).Dieses Produkt enthält Blei, CAS-Nummer: 7439-92-1.



- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer zu einem autorisierten Entsorgungsunternehmen für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) bringen müssen.

- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

**NL** Nederlans (Vertaald van de originele instructies)

**WATERKOKER**
**KT5860**

Geachte klant,
Hartelijk dank dat u voor een product van het merk SOLAC hebt gekozen.
Dankzij de technologie, het ontwerp en de werking ervan en het feit dat het aan de strengste kwaliteitsnormen voldoet, bent u verzekerd van een volledig bevredigend gebruik en een lange levensduur van het product.

## VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN EN WAARSCHUWINGEN

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat inschakelt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan leiden tot een ongeval.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinig alle onderdelen van het product die in contact komen met drinkwater, zoals aangegeven in het hoofdstuk over reiniging, voordat u het product in gebruik neemt.
- Dit apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
- Voorkom morsen op de stekker.
- Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik nog warm.
- WAARSCHUWING: Verkeerd gebruik van dit apparaat kan leiden tot letsel. Wees voorzichtig tijdens het reinigen. Als de waterkoker te vol is, kan er kokend water uit spatten.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde standaard.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
  – personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  – boerderijen;
  – door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  – bed & breakfast-achtige omgevingen.

- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact met een vermogen van minimaal 16 ampère.
- De stekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen stekkeradapters.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- Trek niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te verplaatsen of uit het stopcontact te halen.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat.
- Controleer de staat van het netsnoer. Als het beschadigd is, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Als de behuizing van het apparaat kapot gaat, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het elektriciteitsnet om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
  Het apparaat moet worden gebruikt en geplaatst op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken, zoals kookplaten, gasbranders, ovens of soortgelijke oppervlakken.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart.
- Laat het apparaat niet in de regen staan of blootgesteld worden aan vocht. Als er water in het apparaat komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.

## BESCHRIJVING

A. Deksel
B. Knop voor het openen van het deksel
C. Handgreep
D. Aan/uit-schakelaar
E. Behuizing van het netsnoer
F. Hoofdgedeelte
G. Waterniveau
H. Voet

## GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Schakel het apparaat niet in zonder water.
- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
  Gebruik de handgreep(en) om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- Respecteer de MAX- en MIN-niveaus.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet wanneer het niet in gebruik is en voordat u het schoonmaakt.
  Verwijder het apparaat van de basis om het bij te vullen met water.
- Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
  Gebruik alleen water met het apparaat.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor het verwarmen van water; het apparaat mag dus niet worden gebruikt voor het koken of verwarmen van melk.
- Het gebruik van mineraalwater in flessen dat geschikt is voor menselijke consumptie wordt aanbevolen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- Laat het apparaat nooit aangesloten en onbeheerd achter als het niet in gebruik is. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van recipiënten met vloeistoffen die in dit apparaat zijn verwarmd, aangezien deze hevig kunnen koken.
- LET OP: Er kan condensvorming optreden op de oppervlakken en voorwerpen rondom dit apparaat.

## GEBRUIKSAANWIJZING

**VOOR GEBRUIK:**

- Verwijder de beschermfolie van het apparaat.
- Lees voor het eerste gebruik aandachtig het hoofdstuk ‘Veiligheidsadviezen en waarschuwingen’.
- Voordat u het product voor het eerst gebruikt, is het raadzaam om er water in te koken, zodat alle resterende stof en onzuiverheden worden verwijderd.
- Reinig voor het eerste gebruik de onderdelen die in contact komen met water op de manier die wordt beschreven in het hoofdstuk ‘Reiniging’.

**VULLEN MET WATER**

- U moet het waterreservoir vullen voordat u het apparaat inschakelt.
- Haal het apparaat uit de basis.
- Open het deksel door op de knop voor het openen van het deksel te drukken.
- Vul het reservoir en let daarbij op de MAX- en MIN-niveaus.
- Sluit het deksel.
- Zet het apparaat terug op de basis.

**GEBRUIK**

- Trek het netsnoer volledig uit voordat u het in het stopcontact steekt.
- Bevestig het apparaat aan de basis en zorg ervoor dat het goed op zijn plaats zit.
- Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
  Schakel het apparaat in met de aan/uit-schakelaar.
  Zodra het water kookt, schakelt het apparaat automatisch uit.

- Het apparaat kan opnieuw worden ingeschakeld met de schakelaar zodra de regeleenheid is afgekoeld. Als het apparaat niet opnieuw kan worden ingeschakeld, forceer het dan niet, maar laat het afkoelen.

**WANNEER U KLAAR BENT MET HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT**

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Stop het netsnoer terug in de netsnoerhouder.
- Verwijder het water uit het apparaat.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Reinig het apparaat.

**VOEDINGSKABELBEHUIZING**

- Dit apparaat heeft een snoerbehuizing aan de onderkant.

**DRAAGHANDVAT(TEN)**

- Dit apparaat heeft een handvat aan de zijkant van de behuizing, waardoor het gemakkelijk te vervoeren is.

**VEILIGHEID THERMISCHE BEVEILIGING**

- Het apparaat is voorzien van een veiligheidsvoorziening die het apparaat beschermt tegen oververhitting.
- Als het apparaat zichzelf uitschakelt en niet meer opnieuw inschakelt, koppelt u het los van het elektriciteitsnet en wacht u ongeveer 15 minuten voordat u het opnieuw aansluit.
- Als het apparaat niet opnieuw start, neemt u contact op met een erkende technische dienst.

## REINIGING

- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig de elektrische apparatuur en de netvoedingsaansluiting met een vochtige doek en droog deze af. DOMPEL HET APPARAAT NIET ONDER IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF.
- Reinig de apparatuur met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog deze vervolgens af. Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekmiddel of schurende producten, voor het reinigen van het apparaat.
- Geen enkel onderdeel van dit apparaat is geschikt voor reiniging in de vaatwasser.
- De binnenkant van de kan kan worden gereinigd met afwasmiddel en water. Zorg ervoor dat de buitenkant van de kan niet nat wordt, aangezien deze elektrische onderdelen bevat.
- Het filter kan worden gewassen in warm zeepwater.
- Droog vervolgens alle onderdelen voordat u ze weer in elkaar zet en opbergt.

**HOE OM TE GAAN MET KALKAANSLAG**

- Om ervoor te zorgen dat het apparaat correct werkt, moet het vrij worden gehouden van kalkaanslag of magnesiumafzettingen die worden veroorzaakt door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te voorkomen, raden wij aan water te gebruiken met een lage kalk- of magnesiummineralisatie.
- Als het echter niet mogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u regelmatig de kalkaanslag uit het apparaat verwijderen:
  Om de 6 weken als het water “zeer hard” is.
- Om de 12 weken als het water “hard” is.
- Voor dit soort producten moet een specifiek antikalkproduct worden gebruikt.
- Zelfgemaakte oplossingen, zoals het gebruik van azijn, worden niet aanbevolen voor het ontkalken van dit apparaat.

**SERVICE:**

- Bij verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

**AFWIJKINGEN EN REPARATIE**

- Breng het apparaat naar een erkende technische ondersteuningsdienst als er problemen optreden. Probeer het apparaat niet zonder hulp te demonteren of te repareren, aangezien dit gevaarlijk kan zijn.

**VOOR EU-PRODUCTVERSIES EN/OF INDIEN DIT IN UW LAND VERPLICHT IS:**
**ECOLOGIE EN RECYCLEBAARHEID VAN HET PRODUCT**

- De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, zijn opgenomen in een inzamelings-, classificatie- en recyclingsysteem. Als u ze wilt weggooien, gebruik dan de juiste openbare containers voor elk type materiaal.
- Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd. Informatie over zeer zorgwekkende stoffen (SVHC) volgens Verordening 1907/2006/EG (REACH).Dit product bevat lood, CAS-nummer: 7439-92-1.
- Dit symbool betekent dat u het product, wanneer u het aan het einde van zijn levensduur wilt weggooien, moet inleveren bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).



- Dit apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/35/EU inzake laagspanning, Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit, Richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en Richtlijn 2009/125/EG inzake de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.

**RO** Română (Translat din instrucțiunile originale)

**CEAINIC**
**KT5860**

Stimate client,
Vă mulțumim că ați ales să achiziționați un produs marca SOLAC.
Datorită tehnologiei, designului și funcționării sale, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, vă putem asigura o utilizare pe deplin satisfăcătoare și o durată lungă de viață a produsului.

## SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI AVERTISMENTE

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Nerespectarea și neîndeplinirea acestor instrucțiuni poate duce la accidente.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul său în afara razei de acțiune a copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățați toate părțile produsului care vor intra în contact cu apa potabilă, așa cum se indică în secțiunea de curățare, înainte de utilizare.
- Acest aparat nu trebuie scufundat în apă sau în orice alt lichid.
- Evitați vărsarea de lichide pe conector.
- Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat poate duce la potențiale leziuni. Se va acorda atenție în timpul curățării.
- Dacă ceainicul este umplut excesiv, apa clocotită poate fi ejectată.
- Acest aparat trebuie utilizat numai cu suportul furnizat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, cum ar fi:
  – bucătării pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
  – ferme;
  – de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  – medii de tip pensiune.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta de caracteristici corespunde cu tensiunea rețelei electrice înainte de a conecta aparatul la priză.

- Conectați aparatul la o priză de rețea cu o putere nominală de cel puțin 16 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească corect în priza de rețea. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștecher.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate.
- Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau deconecta aparatul.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Dacă este deteriorat, riscul de electrocutare crește.
- Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a preveni posibilitatea unei electrocutări.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă are scurgeri.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Aparatul trebuie utilizat și așezat pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți, cum ar fi plite, arzătoare cu gaz, cuptoare sau altele similare. Aveți grijă să nu porniți aparatul în mod involuntar.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umiditate. Dacă apa pătrunde în aparat, riscul de electrocutare crește.

## DESCRIERE

A. Capac
B. Buton de deschidere a capacului
C. Mâner
D. Comutator pornit/oprit
E. Carcasă cablu de alimentare
F. Corp principal
G. Nivel apă
H. Bază

## UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu porniți aparatul fără apă.
- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul de pornire/oprire nu funcționează.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Utilizați mânerul (mânerele) pentru a ridica sau muta aparatul.
- Respectați nivelurile MAX și MIN.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică când nu îl utilizați și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Scoateți aparatul de pe bază pentru a-l umple cu apă.
- Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte. Utilizați numai apă cu aparatul.
- Aparatul este destinat numai încălzirii apei; prin urmare, aparatul nu trebuie utilizat pentru gătit sau încălzirea laptelui.
- Se recomandă utilizarea apei minerale îmbuteliate adecvate pentru consumul uman.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Acest lucru economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.
- Aveți grijă când manipulați recipiente care conțin lichide încălzite în acest aparat, deoarece acestea pot fierbe violent.
- ATENȚIE: Pe suprafețele și obiectele din jurul acestui aparat poate apărea condens.

## INSTRUCTIONS FOR USE

**ÎNAINTE DE UTILIZARE:**

- Îndepărtați folia de protecție a aparatului.
- Citiți cu atenție secțiunea „Recomandări și avertismente de siguranță” înainte de prima utilizare.
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, este recomandabil să fierbeți apă în interiorul acestuia, pentru a îndepărta toate resturile de praf și impurități.
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, curățați părțile care vor intra în contact cu apa, conform instrucțiunilor din secțiunea dedicată curățării.

**UMPLERE CU APĂ**

- Trebuie să umpleți rezervorul de apă înainte de a porni aparatul.
- Scoateți aparatul din suportul său.
- Deschideți capacul apăsând butonul de deschidere a capacului.
- Umpleți rezervorul având grijă să respectați nivelurile MAX și MIN.
- Închideți capacul.
- Puneți aparatul înapoi în suportul său.

**UTILIZARE**

- Extindeți complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta la priză.
- Fixați aparatul pe baza sa, asigurându-vă că este fixat corect în poziție.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul folosind comutatorul de pornire/oprire.
- Odată ce apa a fiert, aparatul se va opri automat.
- Aparatul poate fi repornit folosind comutatorul după ce unitatea de control s-a răcit; dacă nu se reporneste, nu forțați, lăsați-l să se răcească.

**DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL**

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Puneți cablul de alimentare înapoi în compartimentul pentru cablu.
- Scoateți apa din interiorul aparatului.
- Lăsați-l să se răcească.
- Curățați aparatul.

**CARCASĂ PENTRU CABLUL DE ALIMENTARE**

- Acest aparat are un compartiment pentru cablul de alimentare situat în partea inferioară.

**MÂNERE DE TRANSPORT**

- Acest aparat are un mâner pe partea laterală a corpului, care facilitează transportul confortabil.

**PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ**

- Aparatul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță care îl protejează împotriva supraîncălzirii.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu se mai pornește, deconectați-l de la sursa de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta.
- Dacă aparatul nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

# CURĂȚARE

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească înainte de a începe orice operațiune de curățare.
- Curățați echipamentul electric și conexiunea la rețeaua electrică cu o cârpă umedă și uscați-le. NU ÎNMUIAȚI ÎN APĂ SAU ÎN ALTE LICHIDE.
- Curățați echipamentul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent de vase, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive pentru curățarea aparatului.
- Nicio parte a acestui aparat nu este potrivită pentru curățarea în mașina de spălat vase.
- Partea internă a recipientului poate fi curățată cu detergent și apă, având grijă să nu udați partea externă a recipientului, deoarece aceasta conține componente electrice.
- Filtrul poate fi spălat în apă caldă cu săpun. Apoi uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

**CUM SĂ TRATAȚI INCRUSTĂRILE DE CALCAR**

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, acesta trebuie menținut fără depuneri de calcar sau magneziu cauzate de utilizarea apei dure.
- Pentru a preveni acest tip de problemă, recomandăm utilizarea apei cu mineralizare scăzută în calcar sau magneziu.
- Cu toate acestea, dacă nu este posibilă utilizarea tipului de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic depunerile de calcar din aparat:
- La fiecare 6 săptămâni, dacă apa este „foarte dură”.
- La fiecare 12 săptămâni, dacă apa este „dură”.
- Pentru acest tip de produs trebuie utilizat un produs specific anti-calcar.
- Nu se recomandă utilizarea soluțiilor de uz casnic pentru decalcifierea acestui aparat, cum ar fi oțetul.

**SERVICIU:**

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare anulează garanția și răspunderea producătorului.

**ANOMALII ȘI REPARAȚII**

- În cazul apariției unor probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să îl demontați sau să îl reparați fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

**PENTRU VERSIUNILE DE PRODUSE DIN UE ȘI/ SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE SOLICITAT ÎN ȚARA DUMNEAVOASTRĂ:**
**ECOLOGIA ȘI RECICLABILITATEA PRODUSULUI**

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui aparat sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, utilizați containerele publice corespunzătoare pentru fiecare tip de material.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu. Informații privind substanțele care prezintă un risc foarte ridicat (SVHC) în conformitate cu Regulamentul 1907/2006/CE (REACH).Acest produs conține plumb, număr CAS: 7439-92-1.



- Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să eliminați produsul la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie să îl duceți la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).
- Acest aparat este conform cu Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic..

**PL** Polski (Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

**CZAJNIK**
**KT5860**

Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za zakup produktu marki SOLAC.
Dzięki zastosowanej technologii, konstrukcji i działaniu oraz spełnieniu najsurowszych norm jakościowych, produkt zapewnia pełną satysfakcję z użytkowania i długą żywotność.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed włączeniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
- Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do wypadku. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one powyżej 8 lat i są nadzorowane. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niedoświadczone i nieposiadające wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Przed użyciem należy wyczyścić wszystkie części produktu, które będą miały kontakt z wodą pitną, zgodnie z instrukcją zawartą w sekcji dotyczącej czyszczenia.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Należy unikać rozlewania płynów na złącze.
- Powierzchnia elementu grzejnego pozostaje gorąca po użyciu.
- OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- Podczas czyszczenia należy zachować ostrożność.
- W przypadku przepełnienia czajnika może dojść do wyrzucenia wrzącej wody.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z dostarczoną podstawką. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić u producenta, serwisu lub wykwalifikowanego specjalisty, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
  – kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  – gospodarstwa rolne;

– przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania;
– pensjonaty typu bed and breakfast.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazdka elektrycznego o natężeniu co najmniej 16 amperów.
- Wtyczka urządzenia musi być odpowiednio dopasowana do gniazdka elektrycznego. Nie należy modyfikować wtyczki. Nie należy używać przejściówek.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Sprawdź stan przewodu zasilającego. Jeśli jest uszkodzony, zwiększa to ryzyko porażenia prądem. Jeśli obudowa urządzenia ulegnie uszkodzeniu, natychmiast odłącz urządzenie od zasilania, aby zapobiec porażeniu prądem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli są widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli występuje wyciek.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Urządzenie należy używać i ustawiać na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak płyty grzejne, palniki gazowe, piekarniki lub podobne.
- Uważaj, aby nie uruchomić urządzenia przypadkowo.
- Nie pozostawiaj urządzenia na deszczu ani nie narażaj go na działanie wilgoci. Jeśli do urządzenia dostanie się woda, zwiększa to ryzyko porażenia prądem.

## OPIS

A. Pokrywa
B. Przycisk otwierania pokrywy
C. Uchwyt
D. Włącznik/wyłącznik
E. Obudowa przewodu zasilającego
F. Korpus
G. Poziom wody
H. Podstawa

## UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

- Nie włączaj urządzenia bez wody.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik włączania/wyłączania nie działa.
- Nie przenoś urządzenia podczas użytkowania.
- Do podnoszenia lub przenoszenia urządzenia używaj uchwytów.
- Przestrzegaj poziomów MAX i MIN.
- Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane oraz przed przystąpieniem do czyszczenia. Aby napełnić urządzenie wodą, zdejmij je z podstawy.
- Nie przechowuj urządzenia, jeśli jest jeszcze gorące.
- Do urządzenia używaj wyłącznie wody.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do podgrzewania wody; w związku z tym nie należy go używać do gotowania lub podgrzewania mleka.
- Zaleca się stosowanie butelkowanej wody mineralnej przeznaczonej do spożycia przez ludzi.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do zasilania i bez nadzoru, jeśli nie jest używane.
- Pozwala to oszczędzać energię i przedłuża żywotność urządzenia.
- Zachowaj ostrożność podczas przenoszenia naczyń zawierających płyny podgrzane w tym urządzeniu, ponieważ mogą one gwałtownie wrzeć.
- UWAGA: Na powierzchniach i przedmiotach znajdujących się w pobliżu urządzenia może pojawić się kondensacja wody.

## INSTRUKCJA UŻYCIA

**PRZED UŻYCIEM:**

- Zdejmij folię ochronną z urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem przeczytaj uważnie sekcję „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia”.
- Przed pierwszym użyciem produktu zaleca się zagotowanie w nim wody, aby usunąć wszelkie pozostałości kurzu i zanieczyszczeń.
- Przed pierwszym użyciem produktu wyczyść części, które będą miały kontakt z wodą, zgodnie z opisem w sekcji dotyczącej czyszczenia.

**NAPEŁNIANIE WODĄ**

- Przed włączeniem urządzenia należy napełnić komorę na wodę.
- Wyjmij urządzenie z podstawy.
- Otwórz pokrywę, naciskając przycisk otwierania pokrywy.
- Napełnij komorę, zwracając uwagę na poziomy MAX i MIN.
- Zamknij pokrywę.
- Umieść urządzenie z powrotem na podstawie.

**UŻYCIE**

- Przed podłączeniem do gniazdka należy całkowicie rozciągnąć przewód zasilający.

- Przymocuj urządzenie do podstawy, upewniając się, że jest prawidłowo zamocowane.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej. Włącz urządzenie za pomocą przełącznika włączania/wyłączania.
- Po zagotowaniu wody urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Urządzenie można ponownie włączyć za pomocą przełącznika po ostygnięciu jednostki sterującej; jeśli nie włącza się ponownie, nie należy go forsować, należy poczekać, aż ostygnie.

**PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA**
- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Włóż przewód zasilający z powrotem do obudowy przewodu zasilającego.
- Usuń wodę z wnętrza urządzenia.
- Pozostaw do ostygnięcia.
- Wyczyść urządzenie.

**OBUDOWA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO**
- Urządzenie to posiada obudowę przewodu zasilającego umieszczoną na jego spodzie.

**UCHWYTY DO PRZENOSZENIA**
- Urządzenie posiada uchwyt z boku obudowy, który ułatwia wygodny transport.

**BEZPIECZNY ZABEZPIECZENIE TERMICZNE**
- Urządzenie posiada zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie wyłączy się samoistnie i nie włącza się ponownie, należy odłączyć je od zasilania sieciowego i odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem.
- Jeśli urządzenie nie uruchamia się ponownie, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego.

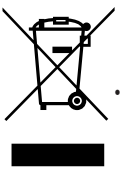
## CZYSZCZENIE
- c Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Sprzęt elektryczny i złącze zasilania należy wyczyścić wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha. NIE ZANURZAĆ W WODZIE ANI ŻADNYM INNYM PŁYNIE.
- Wyczyść urządzenie wilgotną ściereczką z kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń, a następnie wytrzyj do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników ani produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub środki ścierne.
- Żadna część tego urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Wnętrze dzbanka można wyczyścić detergentem i wodą, uważając, aby nie zamoczyć zewnętrznej części dzbanka, ponieważ zawiera on elementy elektryczne.
- Filtr można umyć w gorącej wodzie z dodatkiem mydła. Następnie należy osuszyć wszystkie części przed montażem i przechowywaniem.

**JAK RADZIĆ SOBIE Z OSADAMI WAPNIOWYMI**
- Aby urządzenie działało prawidłowo, należy je chronić przed osadzaniem się kamienia lub magnezu spowodowanym użyciem twardej wody.
- Aby zapobiec tego rodzaju problemom, zalecamy stosowanie wody o niskiej zawartości wapnia lub magnezu.
- Jeśli jednak nie ma możliwości stosowania wody zalecanej powyżej, należy okresowo usuwać kamień z urządzenia:
- Co 6 tygodni, jeśli woda jest „bardzo twarda”.
- Co 12 tygodni, jeśli woda jest „twarda”.
- Do tego rodzaju produktów należy stosować specjalny środek przeciw osadzaniu się kamienia.
- Nie zaleca się stosowania domowych środków do usuwania kamienia z tego urządzenia, takich jak ocet.

**SERWIS:**
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania powoduje unieważnienie gwarancji i wyłączenie odpowiedzialności producenta.

**ANOMALIE I NAPRAWY**
- W przypadku wystąpienia problemów należy zanieść urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego. Nie należy próbować samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia, ponieważ może to być niebezpieczne.

**DLA WERSJI PRODUKTU PRZEZNACZONEGO NA RYNEK UE I/LUB W PRZYPADKU, GDY JEST TO WYMAGANE W TWOIM KRAJU:**
**EKOLOGICZNOŚĆ I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU**
- Materiały, z których wykonano opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, klasyfikacji i recyklingu. Jeśli chcesz je utylizować, skorzystaj z odpowiednich pojemników publicznych dla każdego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska. Informacje dotyczące substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC) zgodnie z rozporządzeniem 1907/2006/WE (REACH).Ten produkt zawiera ołów, numer CAS: 7439-92-1.



- Ten symbol oznacza, że w przypadku chęci utylizacji produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania należy go

przekazać autoryzowanemu podmiotowi zajmującemu się selektywną zbiórką zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

- Urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

**BG** български (Превод на извършените инструкции)

**ЧАЙНИК**
**KT5860**

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че избрахте да закупите продукт от марката SOLAC.
Благодарение на своята технология, дизайн и функциониране, както и на факта, че надхвърля най-строгите стандарти за качество, този продукт гарантира напълно задоволителна употреба и дълъг експлоатационен живот.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно тези инструкции, преди да включите уреда, и ги съхранявайте за бъдеща справка. Неспазването и несъобразяването с тези инструкции може да доведе до инцидент.
- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре, ако са били инструктирани и наблюдавани относно безопасното му използване и ако разбират свързаните с него опасности.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и са под наблюдение. Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца на възраст под 8 години.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са били инструктирани и наблюдавани относно безопасното му използване и ако разбират свързаните с него опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Преди употреба почистете всички части на продукта, които ще влизат в контакт с питейна вода, както е посочено в раздела за почистване. Уредът не трябва да се потапя във вода или друга течност.
- Избягвайте разливане върху конектора.
- Повърхността на нагревателния елемент остава гореща след употреба.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на този уред може да доведе до потенциални наранявания. По време на почистването трябва да се внимава.
- Ако чайникът е препълнен, врящата вода може да изхвърчи.
- Този уред трябва да се използва само с предоставената стойка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или подобно квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
- Този уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като например:
  – кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди;

– фермерски къщи;
– от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
– среди от типа „нощувка и закуска”.

- Преди да включите уреда в контакта, се уверете, че напрежението, посочено на етикета с техническите характеристики, съответства на напрежението в електрическата мрежа.
- Свържете уреда към контакт с номинална мощност от най-малко 16 ампера.
- Щипката на уреда трябва да се вписва правилно в контакта. Не променяйте щипката. Не използвайте адаптери за щипки.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щипката са повредени.
- Не дърпайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да вдигате, пренасяте или изключвате уреда.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Проверете състоянието на захранващия кабел. Ако е повреден, рискът от токов удар се увеличава.
- Ако корпусът на уреда се счупи, незабавно го изключете от електрическата мрежа, за да предотвратите възможността от токов удар.
- Не използвайте уреда, ако е паднал, ако има видими признаци на повреда или ако има теч.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
  Уредът трябва да се използва и поставя върху равна, стабилна повърхност.
- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности, като котлони, газови горелки, фурни или други подобни.
- Внимавайте да не включите уреда неволно.
- Не оставяйте уреда на дъжд или изложен на влага. Ако в уреда попадне вода, това ще увеличи риска от токов удар.

## ОПИСАНИЕ

A. Капак
B. Бутон за отваряне на капака
C. Дръжка
D. Превключвател за включване/изключване
E. Корпус на захранващия кабел
F. Основно тяло
G. Ниво на водата
H. Основа

## УПОТРЕБА И ГРИЖИ:

- Не включвайте уреда без вода.
- Не използвайте уреда, ако превключвателят за включване/изключване не работи.
- Не премествайте уреда по време на употреба.
- Използвайте дръжката/дръжките, за да вдигнете или преместите уреда.
- Спазвайте нивата MAX и MIN.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.
- Извадете уреда от основата му, за да го напълните с вода.
- Не съхранявайте уреда, докато е все още горещ. Използвайте само вода с уреда.
- Уредът е предназначен само за загряване на вода; следователно уредът не трябва да се използва за готвене или загряване на мляко.
- Препоръчва се използването на бутилирана минерална вода, подходяща за консумация от човека.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато е в употреба.
- Никога не оставяйте уреда включен и без надзор, ако не се използва. Това спестява енергия и удължава живота на уреда.
- Бъдете внимателни, когато боравите с съдове, съдържащи течности, нагрети в този уред, тъй като те могат да заврят силно.
- ВНИМАНИЕ: На повърхностите и предметите около този уред може да се появи конденз.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

**ПРЕДИ УПОТРЕБА:**

- Премахнете защитния филм от уреда.
- Преди първата употреба прочетете внимателно раздела „Съвети и предупреждения за безопасност“.
- Преди да използвате продукта за първи път, препоръчително е да го напълните с вода и да го оставите да ври, за да се отстранят всички остатъци от прах и нечистотии.
- Преди да използвате продукта за първи път, почистете частите, които ще влизат в контакт с вода, по начина, описан в раздела за почистване.

**ПЪЛНЕНЕ С ВОДА**

- Преди да включите уреда, трябва да напълните резервоара за вода.
- Извадете уреда от основата му.
- Отворете капака, като натиснете бутона за отваряне на капака.
- Напълнете резервоара, като внимавате да спазите нивата MAX и MIN.
- Затворете капака.
- Поставете уреда обратно на основата му.

**УПОТРЕБА**

- Разтегнете захранващия кабел напълно, преди да го включите в контакта.
- Закрепете уреда към основата му, като се уверите, че е правилно поставен на мястото си.
- Свържете уреда към електрическата мрежа. Включете уреда с помощта на превключвателя за включване/изключване.
- След като водата заври, уредът ще се изключи автоматично.
- Уредът може да бъде включен отново с помощта на превключвателя, след като контролният блок се охлади; ако не се включи отново, не го насилвайте, а го оставете да се охлади.

**С СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДАТА**

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Поставете захранващия кабел обратно в корпуса за захранващия кабел.
- Излейте водата от вътрешността на уреда.
- Оставете да изстине.
- Почистете уреда.

**КОРПУС НА ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ**

- Този уред има корпус за захранващия кабел, разположен в долната му част.

**ДРЪЖКИ ЗА НОСЕНЕ**

- This appliance has a handle on the side of the body, which facilitates comfortable transport.

**SAFETY THERMAL PROTECTOR**

- Уредът разполага с предпазно устройство, което го предпазва от прегряване.
- Ако уредът се изключи сам и не се включи отново, изключете го от електрическата мрежа и изчакайте около 15 минути, преди да го включите отново.
- Ако уредът не се включи отново, потърсете помощ от оторизиран сервизен техник.

# ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете почистването.
- Почистете електрическото оборудване и връзката с електрическата мрежа с влажна кърпа и подсушете. НЕ ПОГЪРЛЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГА ТЕЧНОСТ.
- Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки препарат за миене на съдове и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно pH, като белина или абразивни продукти, за почистване на уреда.
- Никоя част от този уред не е подходяща за почистване в съдомиялна машина.
- Вътрешната част на буркана може да се почисти с препарат и вода, като се внимава да не се намокри външната част на буркана, тъй като тя съдържа електрически компоненти.
- Филтърът може да се измие с топла сапунена вода. След това изсушете всички части преди сглобяването и съхранението им.

**КАК ДА СЕ СПРАВИМ С ВАРОВИКОВИТЕ ОТЛАГАНИЯ**

- За да работи уредът правилно, той трябва да се поддържа чист от варовикови или магнезиеви отлагания, причинени от употребата на твърда вода.
- За да се предотврати този вид проблем, препоръчваме да се използва вода с ниска минерализация на варовик или магнезий.
- Ако обаче не е възможно да се използва препоръчаната по-горе вода, трябва периодично да се отстраняват варовиковите отлагания от уреда:
- На всеки 6 седмици, ако водата е „много твърда“.
- На всеки 12 седмици, ако водата е „твърда”.
- За този вид продукти трябва да се използва специален продукт против варовик.
- Не се препоръчва използването на домашни средства за отстраняване на варовика от уреда, като например оцет.

**УСЛУГА:**

- Всяка злоупотреба или неспазване на инструкциите за употреба води до анулиране на гаранцията и отмяна на отговорността на производителя.

**АНОМАЛИИ И РЕМОНТ**

- При възникване на проблеми отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническа поддръжка. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате без помощ, тъй като това може да бъде опасно.

**ЗА ВЕРСИИ НА ПРОДУКТА ЗА ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА: ЕКОЛОГИЧНОСТ И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА ПРОДУКТА**

- Материалите, от които е изработена опаковката на този уред, са включени в система за събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да ги изхвърлите, използвайте подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.
- Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които могат да се считат за вредни за околната среда.
- Информация относно веществата, пораждащи сериозно безпокойство (SVHC) съгласно Регламент 1907/2006/ЕО (REACH).Този продукт съдържа олово, CAS номер: 7439-92-1.



- Този символ означава, че ако желаете да изхвърлите продукта след изтичане на неговия експлоатационен срок, го занесете в оторизирано предприятие за селективно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

- Този уред отговаря на Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост, Директива 2011/65/ЕС за ограниченията за употребата на определени опасни вещества в електрически и електронни уреди и Директива 2009/125/ЕО за изискванията за екодизайн на продукти, свързани с енергията.

**ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ**
**KT5860**

Αγαπητέ πελάτη,
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας SOLAC.
Χάρη στην τεχνολογία, το σχεδιασμό και τη λειτουργία του, καθώς και στο γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, μπορείτε να είστε σίγουροι για την πλήρη ικανοποίηση από τη χρήση του και τη μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση και η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και υπό επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος που θα έρθουν σε επαφή με πόσιμο νερό, όπως υποδεικνύεται στην ενότητα καθαρισμού, πριν από τη χρήση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή άλλο υγρό. Αποφύγετε τη διαρροή υγρών στον σύνδεσμο.
- Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει ζεστή μετά τη χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η κακή χρήση αυτής της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε πιθανό τραυματισμό.
- Πρέπει να λαμβάνεται προσοχή κατά τον καθαρισμό.
- Εάν ο βραστήρας είναι υπερπλήρης, μπορεί να εκτοξευθεί βραστό νερό. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη βάση που παρέχεται.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

– χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
– αγροικίες
– από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα τύπου κατοικίας
– περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα προδιαγραφών αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα δικτύου με ονομαστική ένταση τουλάχιστον 16 αμπέρ.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει σωστά στην πρίζα του δικτύου. Μην τροποποιείτε το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν είναι κατεστραμμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Εάν το περίβλημα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το δίκτυο για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει διαρροή.
- Μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτές επιφάνειες, όπως εστίες μαγειρέματος, καυστήρες αερίου, φούρνους ή παρόμοια.
- Προσέξτε να μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή ακούσια. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στη βροχή ή σε υγρασία. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A. Καπάκι
B. Κουμπί ανοίγματος καπακιού
C. Λαβή
D. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
E. Θήκη καλωδίου τροφοδοσίας
F. Κύριο σώμα
G. Στάθμη νερού
H. Βάση

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δεν λειτουργεί.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τη λαβή ή τις λαβές για να σηκώσετε ή να μετακινήσετε τη συσκευή.
- Τηρείτε τα επίπεδα MAX και MIN.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη βάση της για να την ξαναγεμίσετε με νερό.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή ενώ είναι ακόμα ζεστή. Χρησιμοποιείτε μόνο νερό με τη συσκευή.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη θέρμανση νερού. Συνεπώς, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για το μαγείρεμα ή τη θέρμανση γάλακτος.
- Συνιστάται η χρήση εμφιαλωμένου μεταλλικού νερού κατάλληλου για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή συνδεδεμένη και χωρίς επίβλεψη όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Έτσι εξοικονομείτε ενέργεια και παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Προσέχετε όταν χειρίζεστε δοχεία που περιέχουν υγρά που έχουν θερμανθεί σε αυτή τη συσκευή, καθώς μπορεί να βράσουν έντονα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μπορεί να εμφανιστεί συμπύκνωση νερού στις επιφάνειες και τα αντικείμενα γύρω από αυτή τη συσκευή.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:**

- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη της συσκευής.
- Διαβάστε προσεκτικά την ενότητα «Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας» πριν από την πρώτη χρήση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, συνιστάται να βράσετε νερό μέσα σε αυτό, ώστε

να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα σκόνης και ακαθαρσίες.

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με το νερό με τον τρόπο που περιγράφεται στην ενότητα καθαρισμού.

**ΓΕΜΙΣΜΑ ΜΕ ΝΕΡΟ**

- Πρέπει να γεμίσετε το δοχείο νερού πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη βάση της. Ανοίξτε το καπάκι πατώντας το κουμπί ανοίγματος καπακιού.
- Γεμίστε το δοχείο προσέχοντας να τηρείτε τα επίπεδα MAX και MIN.
- Κλείστε το καπάκι.
- Τοποθετήστε τη συσκευή ξανά στη βάση της.

**ΧΡΗΣΗ**

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή στη βάση της, βεβαιώνοντας ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση της.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το διακόπτη on/off.
- Μόλις το νερό βράσει, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά χρησιμοποιώντας το διακόπτη μόλις η μονάδα ελέγχου κρυώσει. Εάν δεν ενεργοποιείται ξανά, μην την πιέζετε, αφήστε την να κρυώσει.

**ΜΟΛΙΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας πίσω στη θήκη του.
- Αφαιρέστε το νερό από το εσωτερικό της συσκευής.
- Αφήστε τη να κρυώσει.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

**ΕΡΙΒΛΗΜΑ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ**

- Αυτή η συσκευή διαθέτει θήκη για το καλώδιο τροφοδοσίας στο κάτω μέρος της.

**ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ(ΕΣ)**

Αυτή η συσκευή διαθέτει λαβή στο πλάι του σώματος, η οποία διευκολύνει την άνετη μεταφορά.

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ**

- Η συσκευή διαθέτει μια διάταξη ασφαλείας που την προστατεύει από την υπερθέρμανση.
- Εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί και δεν επανενεργοποιηθεί, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν την επανασυνδέσετε.
- Εάν η συσκευή δεν επανεκκινήσει, ζητήστε βοήθεια από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

# ΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό και τη σύνδεση με το δίκτυο με ένα υγρό πανί και στεγνώστε. ΜΗΝ ΤΟ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.
- Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα υγρό πανί με μερικές σταγόνες υγρό πιάτων και στη συνέχεια στεγνώστε τον.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Κανένα μέρος αυτής της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
- Το εσωτερικό μέρος του δοχείου μπορεί να καθαριστεί με απορρυπαντικό και νερό, προσέχοντας να μην βραχεί το εξωτερικό μέρος του δοχείου, καθώς περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Το φίλτρο μπορεί να πλυθεί με ζεστό σαπουνόνερο.
- Στη συνέχεια, στεγνώστε όλα τα μέρη πριν από τη συναρμολόγηση και την αποθήκευση.

**ΠΩΣ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΕΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΚΑΛΥΨΕΙΣ ΑΠΟ ΑΣΒΕΣΤΙΑΚΕΣ ΚΑΤΑΚΡΥΦΕΣ**

- Για να λειτουργεί σωστά η συσκευή, πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένη από αποθέσεις ασβεστίου ή μαγνησίου που προκαλούνται από τη χρήση σκληρού νερού.
- Για να αποφύγετε αυτό το πρόβλημα, συνιστούμε τη χρήση νερού με χαμηλή περιεκτικότητα σε ασβέστιο ή μαγνήσιο.
- Ωστόσο, εάν δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιήσετε το προτεινόμενο νερό, θα πρέπει να αφαιρείτε περιοδικά τις αποθέσεις ασβεστίου από τη συσκευή:
- Κάθε 6 εβδομάδες, εάν το νερό είναι «πολύ σκληρό».
- Κάθε 12 εβδομάδες, εάν το νερό είναι «σκληρό».
- Σε αυτό το είδος προϊόντος πρέπει να χρησιμοποιείται ειδικό προϊόν κατά των αλάτων.
- Δεν συνιστώνται σπιτικές λύσεις για την απομάκρυνση των αλάτων από τη συσκευή, όπως η χρήση ξιδιού.

**ΥΠΗΡΕΣΙΑ:**

- Οποιαδήποτε κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

**ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ**

- Σε περίπτωση προβλημάτων, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό κέντρο σέρβις. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

**ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ ΚΑΙ/Η ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

- Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής περιλαμβάνονται σε ένα σύστημα συλλογής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης. Εάν επιθυμείτε να τα απορρίψετε, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους δημόσιους κάδους για κάθε τύπο υλικού. Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που θα μπορούσαν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.
- Πληροφορίες σχετικά με ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) σύμφωνα με τον κανονισμό 1907/2006/ΕΚ (REACH).Αυτό το προϊόν περιέχει μόλυβδο, αριθμός CAS: 7439-92-1.



- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν επιθυμείτε να απορρίψετε το προϊόν μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, πρέπει να το παραδώσετε σε εξουσιοδοτημένο φορέα για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

**RU** Русский (Перевод оригинальной инструкции)

**ЧАЙНИК**
**KT5860**

Уважаемый клиент!
Благодарим вас за выбор продукции бренда SOLAC. Благодаря своей технологии, конструкции и принципу действия, а также тому, что она превосходит самые строгие стандарты качества, вы можете быть уверены в полном удовлетворении от использования и длительном сроке службы продукта.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Внимательно прочтите эти инструкции перед включением прибора и сохраните их для дальнейшего использования. Несоблюдение и невыполнение этих инструкций может привести к несчастному случаю.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности. Чистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром. Держите прибор и его шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
- Этот прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности.
- Дети не должны играть с прибором. Перед использованием очистите все части изделия, которые будут контактировать с питьевой водой, как указано в разделе «Очистка».
- Этот прибор нельзя погружать в воду или любую другую жидкость. Избегайте попадания жидкости на разъем.
- После использования поверхность нагревательного элемента остается горячей.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование данного прибора может привести к травмам. Будьте осторожны при чистке.
- Если чайник переполнен, кипящая вода может выплеснуться. Данный прибор следует использовать только с прилагаемой подставкой.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.
- Данное устройство предназначено для использования в быту и аналогичных условиях, таких как:
  – кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;

– фермерские дома;
– клиенты в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;
– помещения типа «постель и завтрак».

- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению в сети.
- Подключите прибор к розетке с номинальным током не менее 16 ампер.
- Вилка прибора должна правильно входить в розетку.
- Не изменяйте конструкцию вилки. Не используйте переходники.
- Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены.
- Не тяните за шнур питания. Никогда не используйте шнур питания для подъема, переноски или отключения прибора от сети.
- Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.
- Проверяйте состояние шнура питания. Если он поврежден, это увеличивает риск поражения электрическим током.
- Если корпус прибора поврежден, немедленно отключите прибор от сети, чтобы предотвратить возможность поражения электрическим током.
- Не используйте прибор, если он упал, имеет видимые признаки повреждения или протекает.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Прибор должен использоваться и размещаться на ровной, устойчивой поверхности.
- Не размещайте прибор на горячих поверхностях, таких как варочные панели, газовые горелки, духовки и т. п.
- Следите за тем, чтобы прибор не был включен случайно.
- Не оставляйте прибор под дождем или в условиях повышенной влажности. Попадание воды в прибор увеличивает риск поражения электрическим током.

## ОПИСАНИЕ

A. Крышка
B. Кнопка открывания крышки
C. Ручка
D. Выключатель
E. Корпус шнура питания
F. Основной корпус
G. Уровень воды
H. Основание

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

- Не включайте прибор без воды.
- Не используйте прибор, если выключатель не работает.
- Не перемещайте прибор во время использования. Используйте ручку (ручки) для подъема или перемещения прибора.
- Соблюдайте уровни MAX и MIN.
- Отсоединяйте прибор от сети, когда он не используется, а также перед любой чисткой.
- Снимите прибор с подставки для наполнения водой.
- Не храните прибор, если он еще горячий.
- Используйте только воду с прибором.
- Прибор предназначен только для нагрева воды; следовательно, прибор не следует использовать для приготовления пищи или нагрева молока.
- Рекомендуется использовать бутилированную минеральную воду, пригодную для потребления человеком.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Никогда не оставляйте прибор подключенным и без присмотра, если он не используется. Это позволяет сэкономить энергию и продлить срок службы прибора.
- Будьте осторожны при обращении с емкостями, содержащими жидкости, нагретые в этом приборе, так как они могут сильно кипеть.
- ВНИМАНИЕ: На поверхностях и предметах вокруг этого прибора может появляться конденсат.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:**

- Снимите защитную пленку с прибора.
- Перед первым использованием внимательно прочтите раздел «Рекомендации по безопасности и предупреждения».
- Перед первым использованием продукта рекомендуется вскипятить в нем воду, чтобы удалить все остатки пыли и примесей.
- Перед первым использованием продукта очистите детали, которые будут контактировать с водой, в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Очистка».

**ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ**

- Перед включением прибора необходимо наполнить резервуар для воды.
- Извлеките прибор из основания. Откройте крышку, нажав на кнопку открывания крышки.

- Наполните резервуар, соблюдая уровни MAX и MIN.
- Закройте крышку.
  Установите прибор обратно на основание.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**
- Перед подключением к розетке полностью вытяните шнур питания.
- Установите прибор на основание, убедившись, что он правильно закреплен.
- Подключите прибор к сети.
- Включите прибор с помощью выключателя.
- После закипания воды прибор автоматически выключится.
- Прибор можно снова включить с помощью выключателя после того, как блок управления остынет; если он не включается, не принуждайте его, дайте ему остыть.

**ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА**
- Отключите прибор от сети.
- Уложите шнур питания обратно в его отсек.
- Удалите воду из внутренней части прибора.
- Дайте прибору остыть.
- Очистите прибор.

**КОРПУС ПИТАНИЯ**
- У данного прибора корпус шнура питания расположен на нижней стороне.

**РУЧКА(И) ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ**
- Это устройство имеет ручку сбоку корпуса, что облегчает его транспортировку.

**БЕЗОПАСНЫЙ ТЕРМОСТАТ**
- Прибор оснащен устройством безопасности, которое защищает его от перегрева.
- Если прибор выключился и не включается снова, отключите его от сети питания и подождите примерно 15 минут, прежде чем подключить его снова.
- Если прибор не запускается снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ОЧИСТКА
- Перед началом чистки отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Очистите электрическое оборудование и разъем для подключения к сети влажной тканью, а затем высушите. НЕ ПОГРУЖАЙТЕ В ВОДУ ИЛИ ЛЮБУЮ ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.
- Очистите оборудование влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем высушите.
- Не используйте растворители, продукты с кислотным или щелочным pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства для очистки прибора.
- Ни одна часть этого прибора не подходит для очистки в посудомоечной машине.
- Внутреннюю часть емкости можно очистить с помощью моющего средства и воды, стараясь не намочить внешнюю часть емкости, так как в ней находятся электрические компоненты.
- Фильтр можно мыть в горячей мыльной воде. Затем высушите все детали перед сборкой и хранением.

**КАК БОРОТЬСЯ С НАВОДЯЩИМИСЯ ВАПРОМ НАВОДЯЩИМИСЯ ВАПРОМ НАВОДЯЩИМИСЯ ВАПРОМ НАВОДЯЩИМИСЯ В**
- Для правильной работы прибора необходимо удалять накипь или магниевые отложения, образующиеся при использовании жесткой воды.
- Чтобы предотвратить эту проблему, мы рекомендуем использовать воду с низким содержанием кальция и магния.
- Однако, если невозможно использовать воду, рекомендованную выше, необходимо периодически удалять накипь из прибора:
- Каждые 6 недель, если вода «очень жесткая».
- Каждые 12 недель, если вода «жесткая».
- Для этого типа продуктов следует использовать специальное средство против известкового налета.
- Не рекомендуется использовать домашние средства для удаления накипи с этого прибора, например уксус.

**СЕРВИС:**
- Любое ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций по эксплуатации приводит к аннулированию гарантии и ответственности производителя.

**АНОМАЛИИ И РЕМОНТ**
- В случае возникновения проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать устройство, так как это может быть опасно.

**ДЛЯ ВЕРСИЙ ПРОДУКТА ДЛЯ ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ТРЕБУЕТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ: ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ВОЗМОЖНОСТЬ ПЕРЕРАБОТКИ ПРОДУКТА**
- Материалы, из которых состоит упаковка данного прибора, подлежат сбору, классификации и переработке. Если вы желаете утилизировать их, используйте соответствующие общественные контейнеры для каждого типа материала.
  Продукт не содержит веществ в концентрациях,

которые могут считаться вредными для окружающей среды.

- Информация о веществах, вызывающих особое беспокойство (SVHC), в соответствии с Регламентом 1907/2006/EC (REACH).Этот продукт содержит свинец, номер CAS: 7439-92-1.



- Этот символ означает, что если вы хотите утилизировать продукт по окончании его срока службы, отнесите его в уполномоченную организацию по сбору отходов для селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

- Данное устройство соответствует Директиве 2014/35/EU о низком напряжении, Директиве 2014/30/EU об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/EU об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125/EC о требованиях экодизайна к энергосвязанным продуктам.

**DA** Dansk (Oversættelse af originale instruktioner)

**VANDKEDEL**
**KT5860**

Kære kunde,
Mange tak, fordi du har valgt at købe et produkt af mærket SOLAC.
Takket være dets teknologi, design og funktion samt det faktum, at det overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være sikker på en fuldt ud tilfredsstillende brug og lang levetid.

## SIKKERHEDSADVARSEL OG ADVARSELER

- Læs disse instruktioner omhyggeligt, inden du tænder for apparatet, og opbevar dem til senere brug. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan føre til ulykker.
- Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover, hvis de er blevet instrueret i og overvåget med hensyn til sikker brug af apparatet, og hvis de forstår de risici, der er forbundet med brugen. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i og overvåget med hensyn til sikker brug af apparatet, og hvis de forstår de risici, der er forbundet med brugen.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengør alle dele af produktet, der kommer i kontakt med drikkevand, som angivet i afsnittet om rengøring, inden brug.
- Dette apparat må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Undgå at spilde på stikket.
- Overfladen på varmeelementet er udsat for restvarme efter brug.
- ADVARSEL: Forkert brug af dette apparat kan medføre personskade. Vær forsigtig under rengøring. Hvis kedlen er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud.
- Dette apparat må kun bruges med den medfølgende stander.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser, såsom:
  – personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
  – landbrugsbedrifter;
  – af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
  – bed and breakfast-miljøer.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, inden du tilslutter apparatet.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt med en nominel strømstyrke på mindst 16 ampere.
- Apparatets stik skal passe korrekt i stikkontakten. Undlad at ændre stikket. Brug ikke stikadaptere.
- Brug ikke apparatet, hvis netledningen eller stikket er beskadiget.
- Træk ikke i strømledningen. Brug aldrig strømledningen til at løfte, bære eller trække stikket ud af apparatet. Vikl ikke strømledningen omkring apparatet.
- Kontroller strømkablets tilstand. Hvis det er beskadiget, øges risikoen for elektrisk stød.

- Hvis apparatets kabinet går i stykker, skal du straks frakoble apparatet fra stikkontakten for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet ned, hvis der er synlige tegn på beskadigelse, eller hvis det lækker.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Apparatet skal bruges og placeres på en plan, stabil overflade.
- Placer ikke apparatet på varme overflader, såsom kogeplader, gasblus, ovne eller lignende.
- Pas på ikke at starte apparatet utilsigtet.
- Lad ikke apparatet stå ude i regnen eller udsættes for fugt. Hvis der kommer vand ind i apparatet, øges risikoen for elektrisk stød.

## BESKRIVELSE

A. Låg
B. Låsåbningsknap
C. Håndtag
D. Tænd/sluk-knap
E. Strømkabelhus
F. Hoveddel
G. Vandstand
H. Bund

## BRUG OG PLEJE:

- Tænd ikke apparatet uden vand.
- Brug ikke apparatet, hvis tænd/sluk-knappen ikke virker.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Brug håndtaget/håndtagene til at løfte eller flytte apparatet.
- Overhold MAX- og MIN-niveauerne.
- Frakobl apparatet fra stikkontakten, når det ikke er i brug, og inden du foretager rengøring.
- Fjern apparatet fra basen for at fylde vand på.
- Opbevar ikke apparatet, mens det stadig er varmt. Brug kun vand til apparatet.
- Apparatet er kun beregnet til opvarmning af vand og må derfor ikke bruges til madlavning eller opvarmning af mælk.
- Det anbefales at bruge mineralvand på flaske, der er egnet til konsum.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, mens det er i brug.
- Efterlad aldrig apparatet tilsluttet og uden opsyn, når det ikke er i brug. Dette sparer energi og forlænger apparatets levetid.
- Vær forsigtig, når du håndterer beholdere med væsker, der er opvarmet i dette apparat, da de kan koge voldsomt.
- FORSIGTIG: Der kan dannes vandkondens på overflader og genstande omkring dette apparat.

## BRUGSANVISNING

**FØR BRUG:**

- Fjern apparatets beskyttelsesfilm.
- Læs afsnittet "Sikkerhedsråd og advarsler" omhyggeligt, inden du bruger produktet for første gang.
- Inden du bruger produktet for første gang, anbefales det at koge vand i det for at fjerne alt resterende støv og urenheder.
- Inden du bruger produktet for første gang, skal du rengøre de dele, der kommer i kontakt med vand, som beskrevet i afsnittet om rengøring.

**FYLDNING MED VAND**

- Du skal fylde vandbeholderen, før du tænder for apparatet.
- Tag apparatet ud af sin base.
- Åbn låget ved at trykke på knappen til åbning af låget.
- Fyld beholderen, og sørg for at overholde MAX- og MIN-niveauerne.
- Luk låget.
- Sæt apparatet tilbage på sin base.

**BRUG**

- Træk strømkablet helt ud, før du sætter det i stikkontakten.
- Fastgør apparatet til basen, og sørg for, at det er korrekt monteret.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Tænd for apparatet ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Når vandet er kogt, slukkes apparatet automatisk.
- Apparatet kan tændes igen ved hjælp af knappen, når kontrolenheden er kølet af. Hvis det ikke tænder igen, skal du ikke tvinge det, men lade det køle af.

**NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET**

- Frakobl apparatet fra strømforsyningen.
- Sæt strømkablet tilbage i strømkabelhuset.
- Fjern vandet fra apparatets indre.
- Lad det køle af.
- Rengør apparatet.

**STRØMKABELHUS**

- Dette apparat har et strømkabelhus placeret på undersiden.

**BÆREHÅNDTAG**

- Dette apparat har et håndtag på siden af kabinettet, hvilket gør det nemt at transportere.

**SIKKERHEDSTERMISK BESKYTTELSE**

- Apparatet har en sikkerhedsanordning, der beskytter det mod overophedning.

- Hvis apparatet slukker af sig selv og ikke tænder igen, skal du frakoble det fra strømforsyningen og vente ca. 15 minutter, før du tilslutter det igen.
- Hvis maskinen ikke starter igen, skal du kontakte autoriseret teknisk assistance.

## RENGØRING

- Frakobl apparatet fra strømforsyningen, og lad det køle af, inden du påbegynder rengøringen.
- Rengør det elektriske udstyr og strømforbindelsen med en fugtig klud, og tør det af. NEDDYRK IKKE I VAND ELLER ANDEN VÆSKE.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel og tør det derefter af.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi, såsom blegemiddel eller slibende produkter, til rengøring af apparatet.
- Ingen dele af dette apparat er egnet til rengøring i opvaskemaskinen.
- Den indvendige del af beholderen kan rengøres med rengøringsmiddel og vand, men pas på ikke at gøre den udvendige del af beholderen våd, da den indeholder elektriske komponenter.
- Filtret kan vaskes i varmt sæbevand.
- Tør derefter alle dele, inden de samles og opbevares.

**SÅDAN HÅNDTERER DU KALKAFLEKKER**

- For at apparatet kan fungere korrekt, skal det holdes fri for kalk- eller magnesiumsedimenter, der skyldes brug af hårdt vand.
- For at undgå denne type problemer anbefaler vi at bruge vand med lavt indhold af kalk eller magnesium.
- Hvis det ikke er muligt at bruge den ovenfor anbefalede vandtype, skal du regelmæssigt fjerne kalkaflejringer fra apparatet:
- Hver 6. uge, hvis vandet er “meget hårdt”.
- Hver 12. uge, hvis vandet er “hårdt”.
- Der skal anvendes et specifikt antikalkmiddel til denne type produkter.
- Hjemmelavede løsninger, såsom brug af eddike, anbefales ikke til afkalkning af dette apparat.

**SERVICE:**

- Misbrug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen medfører, at garantien og producentens ansvar bortfalder.

**ANOMALIER OG REPARATION**

- Bring apparatet til en autoriseret teknisk supporttjeneste, hvis der opstår problemer. Forsøg ikke at adskille eller reparere apparatet uden hjælp, da dette kan være farligt.

**FOR EU-PRODUKTVERSIONER OG/ELLER I TILFÆLDE AF, AT DET KRÆVES I DIT LAND:**
**PRODUKTETS ØKOLOGI OG GENANVENDELIGHED**

- Materialerne, som emballagen til dette apparat består af, er omfattet af et indsamlings-, klassificerings- og genanvendelsessystem. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, skal du bruge de relevante offentlige containere til hver type materiale.
- Produktet indeholder ikke koncentrationer af stoffer, der kan betragtes som skadelige for miljøet.
- Oplysninger om særligt bekymrende stoffer (SVHC) i henhold til forordning 1907/2006/EF (REACH).Dette produkt indeholder bly, CAS-nummer: 7439-92-1.



- Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det til en autoriseret affaldsagent til selektiv indsamling af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Dette apparat overholder direktiv 2014/35/EU om lavspænding, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design af energirelaterede produkter.

**NO** Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

**VANNKOKER**
**KT5860**

Kjære kunde,
Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra SOLAC.
Takket være teknologi, design og drift, samt det faktum at det overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være sikker på full tilfredshet og lang levetid.

## SIKKERHETSRÅD OG ADVARSELER

- Les disse instruksjonene nøye før du slår på apparatet, og oppbevar dem for fremtidig bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan føre til ulykker.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover hvis de har fått veiledning eller instruksjon om sikker bruk av apparatet og hvis de forstår farene som er forbundet med det. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de har fått veiledning eller opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det.
- Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjør alle deler av produktet som kommer i kontakt med drikkevann, som angitt i rengjøringsdelen, før bruk.
- Dette apparatet må ikke dyppes i vann eller andre væsker.

  Unngå søl på kontakten.
  Overflaten på varmeelementet er utsatt for restvarme etter bruk.
- ADVARSEL: Feil bruk av dette apparatet kan føre til personskade. Vær forsiktig under rengjøring.
- Hvis vannkokeren er overfylt, kan kokende vann sprute ut.
- Dette apparatet skal kun brukes med den medfølgende stativet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende, for eksempel:
  – personalekjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
  – gårdshus;
  – av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
  – bed & breakfast-miljøer.
- Forsikre deg om at spenningen som er angitt på typeskiltet samsvarer med nettspenningen før du kobler apparatet til strømnettet.
- Koble apparatet til en stikkontakt med en nominell strømstyrke på minst 16 ampere.
- Apparatets støpsel må passe ordentlig i stikkontakten. Ikke endre støpselet. Ikke bruk støpseladaptere.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
- Ikke trekk i strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte, bære eller koble fra apparatet.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
- Kontroller tilstanden til strømledningen. Hvis den er skadet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis apparatets kabinett går i stykker, må du umiddelbart koble apparatet fra strømnettet for å forhindre elektrisk støt.
- Ikke bruk apparatet hvis det har falt ned, hvis det er synlige tegn på skade eller hvis det lekker.
  Ikke berør støpselet med våte hender.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.

- Do not place the appliance on hot surfaces, such as cooking plates, gas burners, ovens or similar.
- Take care to avoid starting the appliance involuntarily.
- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

## BESKRIVELSE

A. Lokk
B. Knapp for å åpne lokket
C. Håndtak
D. Av/på-bryter
E. Strømkabelhus
F. Hoveddel
G. Vannnivå
H. Bunn

## BRUK OG VEDLIKEHOLD:

- Ikke slå på apparatet uten vann.
- Ikke bruk apparatet hvis av/på-bryteren ikke fungerer.
- Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.
- Bruk håndtaket/håndtakene til å løfte eller flytte apparatet.
- Respekter MAX- og MIN-nivåene.
- Koble apparatet fra strømnettet når det ikke er i bruk og før du utfører rengjøringsoppgaver.
- Fjern apparatet fra basen for å fylle på vann.
- Ikke oppbevar apparatet hvis det fortsatt er varmt.
- Bruk kun vann med apparatet.
- Apparatet er kun beregnet på oppvarming av vann; det skal derfor ikke brukes til matlaging eller oppvarming av melk.
- Det anbefales å bruke mineralvann på flaske som er egnet for menneskelig konsum.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
- La aldri apparatet stå tilkoblet og uten tilsyn når det ikke er i bruk. Dette sparer energi og forlenger apparatets levetid.
- Vær forsiktig når du håndterer beholdere som inneholder væsker som er oppvarmet i dette apparatet, da de kan koke kraftig.
- FORSIKTIG: Det kan oppstå kondens på overflater og gjenstander rundt dette apparatet.

## BRUKSANVISNING

**FØR BRUK:**

- Fjern beskyttelsesfilmen fra apparatet.
- Les nøye gjennom avsnittet «Sikkerhetsråd og advarsler» før første gangs bruk.
- Før du bruker produktet for første gang, anbefales det å koke vann i det for å fjerne alt gjenværende støv og urenheter.
- Før du bruker produktet for første gang, rengjør delene som kommer i kontakt med vann på den måten som er beskrevet i avsnittet om rengjøring.

**FYLLE MED VANN**

- Du må fylle vannbeholderen før du slår på apparatet. Ta apparatet ut av sokkelen.
- Åpne lokket ved å trykke på lokkåpningsknappen.
- Fyll beholderen og pass på å overholde MAX- og MIN-nivåene.
- Lukk lokket.
- Sett apparatet tilbake på sokkelen.

**BRUK**

- Trekk strømledningen helt ut før du kobler den til.
- Fest apparatet til basen og sørg for at det sitter riktig på plass.
- Koble apparatet til strømnettet.
- Slå på apparatet ved å bruke av/på-bryteren.
- Når vannet har kokt, slås apparatet automatisk av.
- Apparatet kan slås på igjen ved hjelp av bryteren når kontrollenheten er avkjølt. Hvis det ikke slås på igjen, må du ikke tvinge det, men la det avkjøles.

**NÅR DU ER FÆRDIG MED Å BRUKE APPARATET**

- Koble apparatet fra strømnettet.
- Sett strømledningen tilbake i strømledningshuset.
- Fjern vannet fra innsiden av apparatet.
- La det avkjøles.
- Rengjør apparatet.

**STRØMKABELHUS**

- Denne enheten har et strømkabelhus på undersiden.

**BÆREHÅNDTAK**

- Dette apparatet har et håndtak på siden av kroppen, som gjør det enkelt å transportere.

**SIKKERHETSTERMISK BESKYTTELSE**

- Apparatet har en sikkerhetsanordning som beskytter det mot overoppheting.
- Hvis apparatet slår seg av og ikke slår seg på igjen, må du koble det fra strømnettet og vente i omtrent 15 minutter før du kobler det til igjen.
- Hvis maskinen ikke starter igjen, må du kontakte autorisert teknisk assistanse.

## RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømnettet og la det avkjøles før du begynner med rengjøring.

Rengjør det elektriske utstyret og strømtilkoblingen med en fuktig klut og tørk det. IKKE SENK APPARATET I VANN ELLER ANDRE VÆSKER.
Rengjør utstyret med en fuktig klut med noen dråper oppvaskmiddel, og tørk det deretter.
Ikke bruk løsemidler eller produkter med sur eller basisk pH, som blekemiddel eller slipende produkter, til å rengjøre apparatet.
Ingen deler av dette apparatet er egnet for rengjøring i oppvaskmaskin.

- Den indre delen av beholderen kan rengjøres med vaskemiddel og vann, men pass på at den ytre delen av beholderen ikke blir våt, da den inneholder elektriske komponenter.
  Filteret kan vaskes i varmt såpevann.
  Tørk deretter alle delene før montering og oppbevaring.

**HVORDAN HÅNDTERE KALKAVLEIRINGER**

- For at apparatet skal fungere riktig, må det holdes fritt for kalk- eller magnesiumavleiringer forårsaket av bruk av hardt vann.
- For å forhindre denne typen problemer anbefaler vi å bruke vann med lav kalk- eller magnesiuminnhold.
- Hvis det ikke er mulig å bruke den anbefalte vannkvaliteten, bør du regelmessig fjerne kalkavleiringer fra apparatet:
- Hver 6. uke hvis vannet er «veldig hardt».
- Hver 12. uke hvis vannet er «hardt».
- Det bør brukes et spesielt antikalkmiddel på denne typen produkter.
- Hjemmelagde løsninger, som for eksempel eddik, anbefales ikke til avkalking av dette apparatet.

**SERVICE:**

- Misbruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen medfører at garantien og produsentens ansvar blir ugyldig.

**ANOMALIER OG REPARASJON**

- Ta apparatet til en autorisert teknisk supporttjeneste hvis det oppstår problemer. Ikke prøv å demontere eller reparere uten hjelp, da dette kan være farlig.

**FOR EU-PRODUKTVERSJONER OG/ELLER I TILFELLE DET ER PÅKREVD I DITT LAND:**
**PRODUKTETS ØKOLOGI OG GJENVINNINGSEVNE**

- Materialene som emballasjen til dette apparatet består av, er inkludert i et innsamlings-, klassifiserings- og resirkuleringssystem. Hvis du ønsker å kaste dem, må du bruke de offentlige beholderne som er beregnet for hver type materiale.
- Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.
  Informasjon om svært bekymringsfulle stoffer (SVHC) i henhold til forordning 1907/2006/EF (REACH).Dette produktet inneholder bly, CAS-nummer: 7439-92-1.



- Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å kaste produktet når dets levetid er over, må du levere det til en autorisert avfallsagent for selektiv innsamling av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).
- Dette apparatet er i samsvar med direktiv 2014/35/EU om lavspenning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensninger i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvennlig design av energirelaterte produkter.

**SV** Svenska (Översatt från originalinstruktionerna)

**VATTENKOKARE**
**KT5860**

Kära kund,
Tack för att du har valt att köpa en produkt från SOLAC. Tack vare dess teknik, design och funktion samt det faktum att den överstiger de strängaste kvalitetskraven kan du vara säker på att produkten kommer att fungera tillfredsställande och ha lång livslängd.

## SÄKERHETSANVISNINGAR OCH VARNINGAR

- Läs dessa instruktioner noggrant innan du slår på apparaten och spara dem för framtida bruk. Om du inte följer och iakttar dessa instruktioner kan det leda till olyckor.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker som är förknippade med användningen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och står under uppsikt. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengör alla delar av produkten som kommer i kontakt med dricksvatten, enligt anvisningarna i avsnittet om rengöring, före användning.
- Denna apparat får inte doppas i vatten eller någon annan vätska.
- Undvik spill på kontakten. Värmeelementets yta är varm efter användning.
- VARNING: Felaktig användning av denna apparat kan leda till skador.
- Var försiktig vid rengöring.
- Om vattenkokaren fylls för mycket kan kokande vatten spruta ut.
- Denna apparat får endast användas med den medföljande stativet.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer, såsom:
  – personalmatsalar i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
  – lantgårdar;
  – av kunder på hotell, motell och andra boendemiljöer;
  – bed and breakfast-miljöer.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkplåten överensstämmer med nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Anslut apparaten till ett nätuttag med minst 16 ampere.
- Apparatens kontakt måste passa ordentligt i nätuttaget.
- Ändra inte kontakten. Använd inte kontaktadaptrar.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller kontakten är skadad.
- Dra inte i nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att lyfta, bära eller koppla ur apparaten.
- Vik inte nätsladden runt apparaten.
- Kontrollera strömsladdens skick. Om den är skadad ökar risken för elstötar.

- Om apparatens hölje går sönder ska du omedelbart koppla bort apparaten från elnätet för att förhindra risken för elstötar.
- Använd inte apparaten om den har tappats, om det finns synliga tecken på skador eller om den läcker.
- Rör inte kontakten med våta händer.
- Apparaten måste användas och placeras på en plan, stabil yta.
- Placera inte apparaten på heta ytor, såsom kokplattor, gasbrännare, ugnar eller liknande.
- Var försiktig så att apparaten inte startar oavsiktligt.
- Lämna inte apparaten ute i regnet eller utsatt för fukt.
- Om vatten tränger in i apparaten ökar risken för elstötar.

## BESKRIVNING

A. Lock
B. Knapp för att öppna locket
C. Handtag
D. På/Av-knapp
E. Strömkabelhus
F. Huvuddel
G. Vattennivå
H. Bas

## ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

- Sätt inte på apparaten utan vatten.
- Använd inte apparaten om på/av-knappen inte fungerar. Flytta inte apparaten under användning.
- Använd handtaget/handtagen för att lyfta eller flytta apparaten.
- Respektera MAX- och MIN-nivåerna.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du utför någon rengöring.
- Ta bort apparaten från sin bas för att fylla på vatten.
- Förvara inte apparaten om den fortfarande är varm.
- Använd endast vatten med apparaten.
- Apparaten är endast avsedd för uppvärmning av vatten och får därför inte användas för matlagning eller uppvärmning av mjölk.
- Vi rekommenderar att du använder mineralvatten på flaska som är avsett för mänsklig konsumtion.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är i bruk.
- Lämna aldrig apparaten ansluten och utan uppsikt när den inte används. Detta sparar energi och förlänger apparatens livslängd.
- Var försiktig när du hanterar behållare som innehåller vätskor som värmts i denna apparat, eftersom de kan koka kraftigt.
- VARNING: Vattenkondens kan uppstå på ytor och föremål runt apparaten.

## ANVÄNDNINGSANVISNING

**FÖRE ANVÄNDNING:**

- Ta bort apparatens skyddsfilm.
- Läs noggrant igenom avsnittet ”Säkerhetsråd och varningar” innan du använder produkten för första gången.
- Innan du använder produkten för första gången rekommenderar vi att du kokar vatten i den för att ta bort allt damm och alla föroreningar.
- Innan du använder produkten för första gången ska du rengöra de delar som kommer i kontakt med vatten på det sätt som beskrivs i avsnittet om rengöring.

**FYLL MED VATTEN**

- Du måste fylla vattenbehållaren innan du slår på apparaten.
- Ta ut apparaten från dess bas.
- Öppna locket genom att trycka på lockets öppningsknapp.
- Fyll behållaren och se till att MAX- och MIN-nivåerna respekteras.
- Stäng locket.
- Sätt tillbaka apparaten på dess bas.

**ANVÄNDNING**

- Dra ut nätsladden helt innan du ansluter den.
- Fäst apparaten på dess bas och se till att den sitter ordentligt på plats.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Sätt på apparaten med hjälp av på/av-knappen.
- När vattnet har kokat klart stängs apparaten av automatiskt.
- Apparaten kan sättas på igen med hjälp av knappen när kontrollenheten har svalnat. Om den inte går att sätta på igen, försök inte tvinga den, utan låt den svalna.

**NÄR DU ÄR FÄRDIG MED ATT ANVÄNDA APPARATEN**

- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Sätt tillbaka strömsladden i strömsladdshållaren.
- Töm apparaten på vatten.
- Låt apparaten svalna.
- Rengör apparaten.

**STRÖMKABELSKÅP**

- Denna apparat har ett uttag för strömkabeln på undersidan.

**BÄRHANDTAG**

- Denna apparat har ett handtag på sidan av kroppen, vilket underlättar bekväm transport.

**SÄKERHETSTERMISK SKYDD**

- Apparaten har en säkerhetsanordning som skyddar den mot överhettning.
- Om apparaten stängs av och inte startar igen, koppla bort den från elnätet och vänta cirka 15 minuter innan du ansluter den igen.
- Om maskinen inte startar igen, kontakta auktoriserad teknisk support.

## RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar rengöringen.
- Rengör den elektriska utrustningen och elanslutningen med en fuktig trasa och torka torrt. SÄTT INTE NED DEN I VATTEN ELLER NÅGON ANNAN VÄTSKA.
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH, såsom blekmedel eller slipande produkter, för att rengöra apparaten.
- Inga delar av denna apparat är lämpliga för rengöring i diskmaskin.
- Den inre delen av burken kan rengöras med diskmedel och vatten, men var noga med att inte blöta den yttre delen av burken eftersom den innehåller elektriska komponenter.
- Filtret kan diskas i varmt tvålvatten.
  Torka sedan alla delar innan du monterar och förvarar dem.

**HUR MAN HANTERAR KALKSKAL**

- För att apparaten ska fungera korrekt bör den hållas fri från kalk- eller magnesiumavlagringar som orsakas av användning av hårt vatten.
- För att förhindra detta problem rekommenderar vi att du använder vatten med låg mineralisering av kalk eller magnesium.
- Om det inte är möjligt att använda den typ av vatten som rekommenderas ovan bör du regelbundet ta bort kalkavlagringar från apparaten:
- Var sjätte vecka om vattnet är ”mycket hårt”.
- Var 12:e vecka om vattnet är ”hårt”.
- En särskild produkt mot kalkavlagringar bör användas på denna typ av produkt.
- Hemmagjorda lösningar rekommenderas inte för avkalkning av denna apparat, till exempel användning av vinäger.

**SERVICE:**

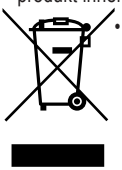
- Felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen medför att garantin och tillverkarens ansvar upphör att gälla.

**AVVIKELSER OCH REPARATIONER**

- Ta apparaten till en auktoriserad teknisk supporttjänst om problem uppstår. Försök inte demontera eller reparera utan hjälp, eftersom detta kan vara farligt.

**FÖR EU-PRODUKTVERSIONER OCH/ELLER OM DET KRÄVS I DITT LAND:**
**PRODUKTENS EKOLOGI OCH ÅTERVINNINGSBARHET**

- Materialen som denna apparats förpackning består av ingår i ett insamlings-, klassificerings- och återvinningssystem. Om du vill kasta dem, använd lämpliga offentliga behållare för varje typ av material.
- Produkten innehåller inte koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.
  Information om ämnen som väcker mycket stor oro (SVHC) enligt förordning 1907/2006/EG (REACH).Denna produkt innehåller bly, CAS-nummer: 7439-92-1.



- Denna symbol betyder att om du vill kasta produkten när dess livslängd är slut, ska du lämna den till en auktoriserad avfallsagent för selektiv insamling av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).
- Denna apparat uppfyller kraven i direktiv 2014/35/EU om lågspänning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter och direktiv 2009/125/EG om krav på ekodesign för energirelaterade produkter.

**FI** Suomalainen (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**VEDENKEITIN**
**KT5860**

Hyvä asiakas,
Kiitos, että valitsit SOLAC-tuotteen.
Tuotteen teknologia, muotoilu ja toiminta sekä se, että se ylittää tiukimmatkin laatustandardit, takaavat täysin tyydyttävän käytön ja pitkän käyttöiän.

## TURVALLISUUSOHJEET JA VAROITUKSET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvonnassa. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu valvontaa tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdista ennen käyttöä kaikki tuotteen osat, jotka joutuvat kosketuksiin juomaveden kanssa, kuten puhdistusosassa on ohjeistettu. Tätä laitetta ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Vältä roiskeita liittimeen.
- Lämmityselementin pinnalla on jälkilämpöä käytön jälkeen.
- VAROITUS: Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Ole varovainen puhdistuksen aikana. Jos vedenkeitin on täytetty liikaa, kiehuvaa vettä voi roiskua ulos.
- Tätä laitetta saa käyttää vain mukana toimitetun telineen kanssa.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa sovelluksissa, kuten:
  – kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä sijaitsevissa henkilökunnan keittiötiloissa;
  – maatalousrakennuksissa;
  – hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
  – bed & breakfast -tyyppisissä ympäristöissä.
- Varmista, että laitteen nimilapussa ilmoitettu jännite vastaa verkkovirran jännitettä ennen laitteen kytkemistä pistorasiaan.
- Kytke laite vähintään 16 ampeerin verkkovirtaan. Laitteen pistoke on sovitettava kunnolla pistorasiaan. Älä muuta pistoketta. Älä käytä pistokkeiden sovittimia. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä vedä virtajohdosta. Älä koskaan käytä virtajohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.
- Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympärille.
- Tarkista virtajohdon kunto. Jos se on vaurioitunut, se lisää sähköiskun vaaraa.

- Jos laitteen kotelo rikkoutuu, irrota laite välittömästi pistorasiasta sähköiskun vaaran välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.
- Älä kosketa pistoketta märillä käsillä.
- Laitetta on käytettävä ja sijoitettava tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Älä sijoita laitetta kuumille pinnoille, kuten keittolevyille, kaasuliedille, uuneihin tai vastaaville.
- Varo laitteen tahatonta käynnistymistä.
- Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteudelle alttiiksi. Jos laitteeseen pääsee vettä, se lisää sähköiskun vaaraa.

## KUVAUS

A. Kansi
B. Kannen avauspainike
C. Kahva
D. Virtakytkin
E. Virtajohdon kotelo
F. Pääosa
G. Vedenpinta
H. Pohja

## KÄYTTÖ JA HOITO:

- Älä kytke laitetta päälle ilman vettä.
- Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Käytä kahvaa tai kahvoja laitteen nostamiseen tai siirtämiseen.
- Noudata MAX- ja MIN-tasoja.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä ja ennen puhdistusta.
- Poista laite alustaltaan, kun täytät vettä.
- Älä säilytä laitetta, jos se on vielä kuuma.
- Käytä laitteen kanssa vain vettä.
- Laite on tarkoitettu vain veden lämmittämiseen, joten sitä ei saa käyttää ruoanlaittoon tai maidon lämmittämiseen.
- Suosittelemme käyttämään ihmisravinnoksi soveltuvaa pullotettua kivennäisvettä.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä koskaan jätä laitetta kytkettynä ja ilman valvontaa, kun se ei ole käytössä. Tämä säästää energiaa ja pidentää laitteen käyttöikää.
- Ole varovainen käsitellessäsi laitteessa lämmitettyjä nesteitä sisältäviä astioita, sillä ne voivat kiehua voimakkaasti.
- VAROITUS: Laitteen ympärillä oleville pinnoille ja esineille voi muodostua kondenssivettä.

## KÄYTTÖOHJEET

**ENNE KÄYTTÖÄ:**

- Poista laitteen suojakalvo.
- Lue huolellisesti kohta ”Turvallisuusohjeet ja varoitukset” ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa on suositeltavaa keittää siinä vettä, jotta kaikki jäljellä oleva pöly ja epäpuhtaudet poistuvat.
- Ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa puhdista osat, jotka joutuvat kosketuksiin veden kanssa, puhdistusohjeiden mukaisesti.

**VEDEN TÄYTTÖ**

- Vesisäiliö on täytettävä ennen laitteen käynnistämistä.
- Nosta laite alustalta.
- Avaa kansi painamalla kannen avauspainiketta.
- Täytä säiliö noudattaen MAX- ja MIN-merkintöjä.
- Sulje kansi.
- Aseta laite takaisin alustalle.

**KÄYTTÖ**

- Vedä virtajohto kokonaan ulos ennen kuin kytket sen pistorasiaan.
- Kiinnitä laite alustaansa varmistaen, että se on oikein paikallaan.
- Kytke laite verkkovirtaan.
- Käynnistä laite virtakytkimellä.
- Kun vesi on kiehunut, laite sammuu automaattisesti. Laite voidaan käynnistää uudelleen kytkimellä, kun ohjausyksikkö on jäähtynyt. Jos laite ei käynnisty uudelleen, älä yritä käynnistää sitä väkisin, vaan anna sen jäähtyä.

**KUN OLETTE LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN**

- Irrota laite verkkovirrasta.
- Laita virtajohto takaisin virtajohdon koteloon.
- Poista vesi laitteen sisästä.
- Anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista laite.

**SYÖTTÖJOHDON KOTELO**

- Tämän laitteen pohjassa on virtajohdon kotelo.

**KANTOKAHVA(T)**

- Tässä laitteessa on kahva rungon sivussa, mikä helpottaa mukavaa kuljetusta.

**TURVALLISUUS LÄMPÖSUOJA**

- Laitteessa on turvalaite, joka suojaa laitetta ylikuumenemiselta.

- Jos laite sammuu itsestään eikä käynnisty uudelleen, irrota se verkkovirrasta ja odota noin 15 minuuttia ennen kuin kytket sen uudelleen.
- Jos laite ei käynnisty uudelleen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

## PUHDISTUS

- Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
- Puhdista sähkölaitteet ja verkkovirta-liitäntä kostealla liinalla ja kuivaa. ÄLÄ UPOTA VETEEN TAI MUIHIN NESTEISIIN.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on tiputettu muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai happamia tai emäksisiä tuotteita, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.
- Tämän laitteen osia ei voi pestä astianpesukoneessa.
- Säiliön sisäosa voidaan puhdistaa pesuaineella ja vedellä, mutta varo kastelemasta säiliön ulkopintaa, koska siinä on sähkökomponentteja.
- Suodatin voidaan pestä kuumalla saippuavedellä. Kuivaa sitten kaikki osat ennen kokoamista ja varastointia.

**KUINKA KÄSITELLÄ KALKKIKERTYMIÄ**

- Jotta laite toimisi oikein, se on pidettävä vapaana kalkki- tai magnesiumkerrostumista, jotka johtuvat kovan veden käytöstä.
- Tämänkaltaisten ongelmien ehkäisemiseksi suosittelemme käyttämään vettä, jonka kalkki- tai magnesiummineraalipitoisuus on alhainen.
- Jos edellä suositeltua vettä ei kuitenkaan ole mahdollista käyttää, laitteesta on poistettava kalkki säännöllisesti:
- 6 viikon välein, jos vesi on ”erittäin kovaa”.
- 12 viikon välein, jos vesi on ”kovaa”.
- Tällaisissa tuotteissa on käytettävä erityistä kalkinpoistoainetta.
- Kotitekoisia ratkaisuja, kuten etikan käyttöä, ei suositella tämän laitteen kalkinpoistoon.

**PALVELU:**

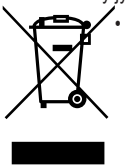
- Väärinkäyttö tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.

**POIKKEAMAT JA KORJAUKSET**

- Vie laite valtuutettuun huoltopalveluun, jos ongelmia ilmenee. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta ilman apua, sillä se voi olla vaarallista.

**EU-TUOTEVERSIOILLE JA/TAI JOS SE ON VAADITTU MAASSASI:**
**TUOTTEEN EKOLOGIA JA KIERRÄTTÄVYYS**

- Tämän laitteen pakkausmateriaalit kuuluvat keräys-, lajittelu- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, käytä kunkin materiaalityypin mukaisia julkisia keräysastioita.
- Tuote ei sisällä pitoisuuksia, jotka voitaisiin katsoa ympäristölle haitallisiksi.
  Tietoa erityistä huolta aiheuttavista aineista (SVHC) asetuksen 1907/2006/EY (REACH) mukaisesti.Tämä tuote sisältää lyijyä, CAS-numero: 7439-92-1.



- Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, vie se valtuutetulle jätteenkäsittelyyritykselle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) lajittelua varten.
- Tämä laite on alhaisen jännitteen direktiivin 2014/35/EU, sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivin 2014/30/EU, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin 2011/65/EU ja energiaan liittyvien tuotteiden ekosuunnitteluvaatimuksista annetun direktiivin 2009/125/EY mukainen.

**TR** Turkin (Orijinal talimatlardan çevrilmiştir)

**SU ISITICISI**
**KT5860**

Sayın müşteri,
SOLAC markalı bir ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Teknolojisi, tasarımı ve çalışması ile en sıkı kalite standartlarını aşması sayesinde, tam anlamıyla tatmin edici bir kullanım ve uzun ürün ömrü garanti edilmektedir.

## GÜVENLİK TAVSİYELERİ VE UYARILAR

- Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Bu talimatlara uyulmaması ve dikkate alınmaması kazalara neden olabilir.
- Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgisi eksik kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazla ilgili gözetim veya talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanmadan önce, temizlik bölümünde belirtildiği gibi, içme suyuyla temas edecek ürünün tüm parçalarını temizleyin.
- Bu cihaz suya veya başka herhangi bir sıvıya daldırılmamalıdır.
- Konektöre sıvı dökülmesini önleyin.
- Isıtma elemanı yüzeyi, kullanımdan sonra artık ısıya maruz kalır.
- UYARI: Bu cihazın yanlış kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Temizlik sırasında dikkatli olunmalıdır.
- Su ısıtıcısı aşırı doldurulursa, kaynar su dışarı sıçrayabilir.
- Bu cihaz sadece birlikte verilen stand ile kullanılmalıdır.
- Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz, aşağıdakiler gibi ev ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  – mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfakları;
  – çiftlik evleri;
  – oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlardaki müşteriler;
  – oda ve kahvaltı tipi ortamlar.
- Cihazı prize takmadan önce, derecelendirme etiketinde belirtilen voltajın şebeke voltajıyla aynı olduğundan emin olun.
- Cihazı en az 16 amperlik bir şebeke prizine bağlayın. Cihazın fişi şebeke prizine tam olarak oturmalıdır. Fişi değiştirmeyin. Fiş adaptörü kullanmayın.
- Besleme kablosu veya fiş hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- Besleme kablosunu çekmeyin. Cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için asla besleme kablosunu kullanmayın.
- Besleme kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Besleme kablosunun durumunu kontrol edin. Hasarlıysa elektrik çarpması riski artar.
- Cihazın muhafazası kırılırsa, elektrik çarpması olasılığını önlemek için cihazı derhal elektrik prizinden çıkarın.
- Cihaz düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri varsa veya sızıntı varsa cihazı kullanmayın.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Cihaz düz ve sabit bir yüzeyde kullanılmalı ve yerleştirilmelidir.
- Cihazı ocak gözü, gaz ocağı, fırın veya benzeri sıcak yüzeylerin üzerine koymayın.
- Cihazın istem dışı çalıştırılmasını önlemek için dikkatli olun.
- Cihazı yağmurda veya neme maruz kalacak şekilde bırakmayın. Cihazın içine su girerse, elektrik çarpması riski artar.

## AÇIKLAMA

A. Kapak
B. Kapak açma düğmesi
C. Tutamak
D. Açma/Kapama düğmesi
E. Besleme kablosu yuvası
F. Ana gövde
G. Su seviyesi
H. Taban

## KULLANIM VE BAKIM:

- Cihazı su olmadan çalıştırmayın.
- Açma/kapama düğmesi çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Cihazı kullanım sırasında hareket ettirmeyin.
- Cihazı kaldırmak veya hareket ettirmek için tutamağı/ tutamakları kullanın.
- MAX ve MIN seviyelerine uyun.
- Cihazı kullanmadığınızda ve temizlik yapmadan önce elektrik şebekesinden çıkarın.
- Cihazı su doldurmak için tabanından çıkarın.
- Cihaz hala sıcakken saklamayın.
- Cihazla sadece su kullanın.
- Cihaz sadece suyu ısıtmak için tasarlanmıştır; bu nedenle, cihaz süt pişirmek veya ısıtmak için kullanılmamalıdır.
- İnsan tüketimine uygun şişelenmiş maden suyu
- kullanılması tavsiye edilir.
- Cihazı kullanım sırasında asla gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı kullanmadığınızda asla fişe takılı ve gözetimsiz bırakmayın. Bu, enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Bu cihazda ısıtılan sıvıların bulunduğu kapları taşırken dikkatli olun, çünkü bu sıvılar şiddetli bir şekilde kaynayabilir.
- DİKKAT: Cihazın çevresindeki yüzeylerde ve nesnelerde su yoğuşması görülebilir.

## KULLANIM TALİMATLARI

**KULLANIM ÖNCESİ:**

- Cihazın koruyucu filmini çıkarın.
- İlk kullanımdan önce "Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar" bölümünü dikkatlice okuyun.
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, kalan toz ve kirleri temizlemek için içinde su kaynatmanız tavsiye edilir.
- Ürünü ilk kez kullanmadan önce, suyla temas edecek parçaları temizlik bölümünde açıklanan şekilde temizleyin.

**SU İLE DOLDURMA**

- Cihazı çalıştırmadan önce su haznesini doldurmalısınız.
- Cihazı tabanından çıkarın.
- Kapak açma düğmesine basarak kapağı açın.
- MAX ve MIN seviyelerine dikkat ederek hazneyi doldurun.
- Kapağı kapatın.
- Cihazı tekrar tabanına yerleştirin.

**KULLANIM**

- Fişi prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı tabanına takın ve doğru şekilde yerine oturduğundan emin olun.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Açma/kapama düğmesini kullanarak cihazı çalıştırın.
- Su kaynadığında cihaz otomatik olarak kapanacaktır.
- Kontrol ünitesi soğuduktan sonra cihazı düğmeyi kullanarak tekrar çalıştırabilirsiniz; cihaz tekrar çalışmazsa zorlamayın, soğumasını bekleyin.

**CİHAZI KULLANMAYI BİTİRDİĞİNİZDE**

- Cihazı elektrik şebekesinden çıkarın.
- Besleme kablosunu besleme kablosu yuvasına geri yerleştirin.
- Cihazın içinden suyu boşaltın.
- Soğumasını bekleyin.
- Cihazı temizleyin.

**BESLEME KABLOSU MUHAFAZASI**

- Bu cihazın alt kısmında bir besleme kablosu yuvası bulunmaktadır.

**TAŞIMA KOLU/KOLLARI**

- Bu cihazın gövdesinin yan tarafında, rahat taşıma sağlayan bir tutamak bulunmaktadır.

**GÜVENLİK TERMAL KORUYUCU**

- Cihaz, aşırı ısınmaya karşı koruma sağlayan bir güvenlik cihazına sahiptir.
- Cihaz kendi kendine kapanır ve tekrar açılmazsa, elektrik şebekesinden çıkarın ve yaklaşık 15 dakika bekledikten sonra tekrar takın.
- Cihaz tekrar çalışmazsa, yetkili teknik servise başvurun.

## TEMİZLİK

- Temizlik işlemine başlamadan önce cihazı elektrik şebekesinden ayırın ve soğumasını bekleyin.
- Elektrikli ekipmanı ve elektrik bağlantısını nemli bir bezle temizleyin ve kurulayın. SUYA VEYA BAŞKA BİR SIVIYA DİKKAT EDİN.
- Ekipmanı, birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.

- Cihazı temizlemek için çözücü, asit veya baz pH'lıZürünler (örneğin çamaşır suyu) veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Bu cihazın hiçbir parçası bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir.
- Kavanozun iç kısmı deterjan ve su ile temizlenebilir, ancak elektrikli bileşenler içerdiğinden kavanozun dış kısmını ıslatmamaya dikkat edin.
- Filtre sıcak sabunlu suyla yıkanabilir.
- Ardından tüm parçaları kurutun ve montaj ve saklama işlemine geçin.

**KIREÇ BIRIKINTILERIYLE NASIL BAŞA ÇIKILIR?**
- Cihazın doğru çalışması için, sert su kullanımından kaynaklanan kireç veya magnezyum birikintilerinden arındırılması gerekir.
- Bu tür sorunları önlemek için, kireç veya magnezyum mineralizasyonu düşük su kullanmanızı öneririz. Ancak, yukarıda önerilen türde su kullanmak mümkün değilse, cihazdaki kireç birikintilerini periyodik olarak temizlemelisiniz:
- Su "çok sert" ise her 6 haftada bir.
- Su "sert" ise her 12 haftada bir.
- Bu tür ürünlerde özel bir kireç önleyici ürün kullanılmalıdır.
- Bu cihazın kireçten arındırılmasında sirke kullanımı gibi ev yapımı çözümler önerilmez.

**HİZMET:**
- Kullanım talimatlarının yanlış kullanılması veya uyulmaması, garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

**ANORMALLİKLER VE ONARIM**
- Sorunlar ortaya çıkarsa, cihazı yetkili bir teknik destek servisine götürün. Yardım almadan cihazı sökmeye veya onarmaya çalışmayın, çünkü bu tehlikeli olabilir.

**AB ÜRÜN VERSİYONLARI VE/VEYA ÜLKENİZDE TALEP EDİLMESİ DURUMUNDA:**
**ÜRÜNÜN EKOLOJİSİ VE GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİĞİ**
- Bu cihazın ambalajını oluşturan malzemeler, bir toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahildir. Bunları atmak isterseniz, her malzeme türü için uygun kamuya açık konteynerleri kullanın.
- Ürün, çevreye zararlı olabilecek maddeleri içermemektedir.
  1907/2006/EC (REACH) Yönetmeliğine göre çok yüksek riskli maddeler (SVHC) ile ilgili bilgiler.Bu ürün Kurşun içerir, CAS Numarası: 7439-92-1.



- Bu sembol, ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde atmak istemeniz durumunda, onu elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının (WEEE) seçici toplama işlemi için yetkili bir atık acentesine götürmeniz gerektiğini belirtir.
- Bu cihaz, Düşük Gerilim Direktifi 2014/35/EU, Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2014/30/EU, Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlarda Bazı Tehlikeli Maddelerin Kullanımının Kısıtlanması Direktifi 2011/65/EU ve Enerji ile İlgili Ürünlerin Ekotasarım Gereklilikleri Direktifi 2009/125/EC ile uyumludur.

**HU** Magyar (Az eredeti utasításokból fordítva)

**KETTLE**
**KT5860**

Tisztelt vásárló!
Köszönjük, hogy a SOLAC márkájú terméket választotta. Technológiájának, kialakításának és működésének, valamint a legszigorúbb minőségi előírásokat is meghaladó tulajdonságainak köszönhetően teljes mértékben kielégítő használatot és hosszú élettartamot biztosít.

## BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg őket a jövőbeni felhasználáshoz. Az utasítások be nem tartása balesethez vezethet.
- Ez a készülék 8 éves vagy annál idősebb gyermekek által is használható, ha felügyelet alatt állnak, vagy megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és ha tisztában vannak a veszélyekkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.A készüléket és a kábelét tartsa 8 év alatti gyermekektől elzárva.
- A készüléket fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és ha tisztában vannak a veszélyekkel.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Használat előtt tisztítsa meg a termék összes olyan részét, amely érintkezik az ivóvízzel, a tisztítási szakaszban leírtak szerint.

- A készüléket nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- Kerülje a csatlakozóra való folyadék kiömlését.
- A fűtőelem felülete használat után is maradék hőt tárol.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék helytelen használata sérülésekhez vezethet. A tisztítás során ügyeljen a biztonságra.
- Ha a vízforralót túltölti, a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- A készüléket csak a mellékelt állvánnyal szabad használni.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- A készülék háztartási és hasonló alkalmazásokhoz készült, például:
  – üzletek, irodák és más munkakörnyezetek személyzeti konyháiban;
  – paraszthá zakban;
  – szállodákban, motelekben és más lakóépületekben;
  – panziókban.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a névleges címkén feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a készüléket legalább 16 amperes hálózati aljzathoz.
- A készülék dugaszának megfelelően kell illeszkednie a hálózati aljzathoz. Ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon dugaszadaptert.

- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugasz sérült.
- Ne húzza a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére, hordozására vagy kihúzására. Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha sérült, az növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a készülék burkolata megsérül, azonnal válassza le a készüléket a hálózatról, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.
- Ne használja a készüléket, ha leejtette, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.
- Ne érintse meg a dugót nedves kézzel. A készüléket sík, stabil felületen kell használni és elhelyezni.
- Ne helyezze a készüléket forró felületekre, például főzőlapokra, gázégőkre, sütőkre vagy hasonlóakra.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne induljon el véletlenül. Ne hagyja a készüléket esőben vagy nedvességnek kitéve. Ha víz kerül a készülékbe, az növeli az áramütés veszélyét.

## LEÍRÁS

A. Fedél
B. Fedélnyitó gomb
C. Fogantyú
D. Be-/kikapcsoló gomb
E. Tápkábel-tartó
F. Főtest
G. Vízszint
H. Alap

## HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS:

- Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló gomb nem működik.
- Ne mozgassa a készüléket használat közben.
- A készülék emeléséhez vagy mozgatásához használja a fogantyút/fogantyúkat.
- Tartsa be a MAX és MIN szinteket. Ha nem használja a készüléket, és tisztítás előtt, válassza le a készüléket a hálózatról.
- Vegye le a készüléket az alapjáról, hogy vizet tölthessen bele.
- Ne tárolja a készüléket, ha még forró.
- A készülékhez csak vizet használjon.A készülék kizárólag víz melegítésére szolgál; ezért a készüléket nem szabad főzéshez vagy tej melegítéséhez használni.
- Javasolt emberi fogyasztásra alkalmas palackozott ásványvíz használata.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- Soha ne hagyja csatlakoztatva és felügyelet nélkül a készüléket, ha nem használja. Ez energiát takarít meg és meghosszabbítja a készülék élettartamát.
- Legyen óvatos, amikor a készülékben melegített folyadékot tartalmazó edényeket kezel, mert azok hevesen forrhatnak.
- FIGYELEM: A készülék felületén és a készülék körüli tárgyakon vízkondenzáció jelenhet meg.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**HASZNÁLAT ELŐTT:**

- Távolítsa el a készülék védőfóliáját.
- Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések” részt.
- Az első használat előtt célszerű vizet forralni a készülékben, hogy eltávolítsa az esetleges por- és szennyeződésmaradványokat.
- Az első használat előtt tisztítsa meg a vízzel érintkező alkatrészeket a tisztítási részben leírtak szerint..

**VÍZZEL TÖLTÉS**

- A készülék bekapcsolása előtt feltöltse a víztartályt. Vegye ki a készüléket az alapjáról.
- Nyissa ki a fedelet a fedélnyitó gomb megnyomásával.
- Töltse fel a tartályt, ügyelve a MAX és MIN szint betartására.
- Csukja be a fedelet.
- Helyezze vissza a készüléket az alapjára.

**HASZNÁLAT**

- Húzza ki teljesen a tápkábelt, mielőtt csatlakoztatná.
- Rögzítse a készüléket az alapjához, ügyelve arra, hogy megfelelően illeszkedjen a helyére.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
- Amint a víz felforrt, a készülék automatikusan kikapcsol.
- A készülék a vezérlőegység lehűlése után a kapcsolóval újra bekapcsolható; ha nem kapcsol be újra, ne erőltesse, hagyja lehűlni.

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK BEFEJEZÉSE UTÁN**

- Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.
- Helyezze vissza a tápkábelt a tápkábel-tartóba.
- Távolítsa el a vizet a készülék belsejéből.
- Hagyja lehűlni.
- Tisztítsa meg a készüléket.

**TÁPVEZETÉK HÁZ**

- A készülék alján található a tápkábel-tartó.

**HORDOZÓFOGANTYÚ(K)**

- Ez a készülék oldalán fogantyúval rendelkezik, amely megkönnyíti a kényelmes szállítást.t.

**BIZTONSÁGI HŐVÉDELEM**

- A készülék biztonsági berendezéssel rendelkezik, amely megvédi a készüléket a túlmelegedéstől.
- Ha a készülék magától kikapcsol és nem kapcsol be újra, válassza le a hálózatról, és várjon körülbelül 15 percet, mielőtt újra csatlakoztatná.
- Ha a készülék nem indul el újra, forduljon hivatalos szervizhez.

# TISZTÍTÁS

- Válassza le a készüléket a hálózatról, és hagyja lehűlni, mielőtt bármilyen tisztítási munkát elvégez.
- Tisztítsa meg az elektromos berendezést és a hálózati csatlakozást egy nedves ruhával, majd szárítsa meg. NE MERÍTSE VÍZBE VAGY BÁRMELY MÁS FOLYADÉKBA! Tisztítsa meg a berendezést pár csepp mosogatószerrel megnedvesített ruhával, majd szárítsa meg.
- Ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos pH-jú termékeket, például fehérítőt, vagy súrolószereket a készülék tisztításához.
- A készülék egyetlen alkatrésze sem mosogatógépben mosható.
- A tartály belső részét mosószerrel és vízzel lehet tisztítani, ügyelve arra, hogy a tartály külső része ne nedvesedjen meg, mivel elektromos alkatrészeket tartalmaz.
- A szűrőt forró szappanos vízben lehet mosni. Ezután az összes alkatrészt szárítsa meg, mielőtt összeszereli és tárolja.

**HOGYAN KELL KEZELNI A MÉSZLERAKODÁSOKAT?**

- A készülék megfelelő működése érdekében meg kell előzni a kemény víz használatából eredő vízkő- vagy magnéziumlerakódásokat.
- Az ilyen jellegű problémák elkerülése érdekében alacsony vízkő- vagy magnéziumtartalmú víz használatát javasoljuk.
- Ha azonban a fent javasolt víz nem áll rendelkezésre, akkor rendszeresen el kell távolítani a vízkövet a készülékből:
- 6 hetente, ha a víz „nagyon kemény”.
- 12 hetente, ha a víz „kemény”.
- Ehhez a termékhez speciális vízkőmentesítő terméket kell használni.
- A készülék vízkőmentesítéséhez nem ajánlott házi készítésű megoldások, például ecet használata.

**SZOLGÁLTATÁS:**

- A használati utasítások bármilyen visszaélése vagy be nem tartása a garancia és a gyártó felelősségének érvényét veszti.

**RENDKÍVÜLI ESEMÉNYEK ÉS JAVÍTÁS**

- Probléma esetén vigye a készüléket egy hivatalos szervizbe. Ne próbálja meg saját kezűleg szétszerelni vagy megjavítani, mert ez veszélyes lehet.

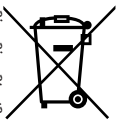
**AZ EU-S TERMÉKVÁLTOZATOK ESETÉBEN ÉS/VAGY HA AZ ÖN ORSZÁGÁBAN EZ KÖVETELMÉNY: A TERMÉK ÖKOLÓGIAI JELLEMZŐI ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA**

- A készülék csomagolásának anyagai egy gyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszerbe tartoznak. Ha ezeket el szeretné dobni, használja az egyes anyagokhoz megfelelő közületi konténereket.
- A termék nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek koncentrációja káros lehet a környezetre. A 1907/2006/EK rendelet (REACH) szerinti különös aggodalomra okot adó anyagokra (SVHC) vonatkozó információk.Ez a termék ólmot tartalmaz, CAS-szám: 7439-92-1.



- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ha a termék élettartama lejárt, és azt el kívánja dobni, vigye el egy engedélyezett hulladékkezelőhöz, amely elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtésével foglalkozik.
- Ez a készülék megfelel a 2014/35/EU alacsony feszültségű berendezésekről szóló irányelvnek, a 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelvnek, a 2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való használatának korlátozásáról szóló irányelvnek és a 2009/125/EK energiaügyi termékekre vonatkozó ökodizájn követelményekről szóló irányelvnek.

.(HCAER) CE/٦٠٠٢/٧٠٩١



يحتوي هذا المنتج على الرصاص، رقم SAC: ٩٣٤٧-٢٩-١.
يعني هذا الرمز أنه في حالة رغبتك في التخلص من المنتج بعد انتهاء عمره التشغيلي، يجب عليك إحضاره إلى وكيل نفايات معتمد لجمع النفايات الكهربائية والإلكترونية (EEEW) بشكل انتقائي.

يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه UE/٥٣/٤١٠٢ بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه UE/٠٣/٤١٠٢ بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه UE/٥٦/١١٠٢ بشأن قيود استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه CE/٥٢١/٩٠٠٢ بشأن متطلبات التصميم البيئي للمنتجات المتعلقة بالطاقة.

توخ الحذر عند التعامل مع الأوعية التي تحتوي على سوائل تم تسخينها في هذا الجهاز، حيث إنها قد تغلي بشدة.
تحذير: قد يظهر تكاثف الماء على الأسطح والأشياء المحيطة بهذا الجهاز.

## تعليمات الاستخدام

**قبل الاستخدام:**
قم بإزالة الغشاء الواقي للجهاز.
يرجى قراءة قسم "نصائح السلامة والتحذيرات" بعناية قبل الاستخدام لأول مرة.
قبل استخدام المنتج لأول مرة، يُنصح بغلي الماء بداخله لإزالة جميع الأتربة والشوائب المتبقية.
قبل استخدام المنتج لأول مرة، قم بتنظيف الأجزاء التي ستتلامس مع الماء بالطريقة الموضحة في قسم التنظيف.

**ملء الماء**
يجب ملء حجرة الماء قبل تشغيل الجهاز.
أخرج الجهاز من قاعدته.
افتح الغطاء بالضغط على زر فتح الغطاء.
املأ الحجرة مع الحرص على مراعاة مستويات XAM و NIM.
أغلق الغطاء.
أعد الجهاز إلى قاعدته.

**الاستخدام**
مد سلك الإمداد بالكامل قبل توصيله.
قم بتثبيت الجهاز على قاعدته وتأكد من أنه مثبت بشكل صحيح في مكانه.
قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
قم بتشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل/الإيقاف.
بمجرد غليان الماء، سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا.
يمكن تشغيل الجهاز مرة أخرى باستخدام المفتاح بمجرد أن تبرد وحدة التحكم؛ إذا لم يتم تشغيله مرة أخرى، لا تجبره على التشغيل، واتركه يبرد.

**بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز**
افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
أعد سلك الإمداد إلى مكانه في حجرة سلك الإمداد.
أزل الماء من داخل الجهاز.
اتركه حتى يبرد.
نظف الجهاز

**حجرة سلك الإمداد**
يحتوي هذا الجهاز على حجرة سلك إمداد موجودة في الجزء السفلي منه.
**مقبض (مقابض) الحمل**
يحتوي هذا الجهاز على مقبض على جانب الهيكل، مما يسهل نقله بشكل مريح.

**واقي حراري أمان**
يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحميه من السخونة الزائدة.
إذا أوقف الجهاز عن العمل ولم يعمل مرة أخرى، افصله عن مصدر التيار الكهربائي وانتظر حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله.
إذا لم يعمل الجهاز مرة أخرى، اطلب المساعدة الفنية المعتمدة.

## التنظيف

افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
نظف المعدات الكهربائية ووصلة التيار الكهربائي بقطعة قماش مبللة وجففها.
لا تغمره في الماء أو أي سائل آخر.
نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ببضع قطرات من سائل التنظيف ثم جففه.
لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات درجة الحموضة الحمضية أو القاعدية مثل المبيضات أو المنتجات الكاشطة لتنظيف الجهاز.
لا تصلح أي أجزاء من هذا الجهاز للتنظيف في غسالة الأطباق.
يمكن تنظيف الجزء الداخلي من الوعاء بالمنظف والماء، مع الحرص على عدم تبليل الجزء الخارجي من الوعاء لأنه يحتوي على مكونات كهربائية.
يمكن غسل الفلتر بالماء الساخن والصابون.
ثم جفف جميع الأجزاء قبل تجميعها وتخزينها.

**كيفية التعامل مع ترسبات الكلس**
لكي يعمل الجهاز بشكل صحيح، يجب أن يظل خاليًا من الترسبات الكلسية أو المغنيسيوم الناتجة عن استخدام المياه العسرة.
لمنع حدوث هذا النوع من المشاكل، نوصي باستخدام مياه منخفضة التمعدن بالكلس أو المغنيسيوم.
ومع ذلك، إذا لم يكن من الممكن استخدام نوع المياه الموصى به أعلاه، فيجب إزالة الترسبات الكلسية من الجهاز بشكل دوري:
كل ٦ أسابيع إذا كانت المياه "عسرة جدًا".
كل ٢١ أسبوعًا إذا كانت المياه "عسرة".
يجب استخدام منتج محدد لمكافحة الترسبات الكلسية على هذا النوع من المنتجات.
لا يُنصح باستخدام الحلول المنزلية لإزالة الترسبات من هذا الجهاز، مثل استخدام الخل.

**الخدمة:**
أي سوء استخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام يؤدي إلى إبطال الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

**الشذوذ والإصلاح**
في حالة حدوث مشاكل، اصطحب الجهاز إلى خدمة الدعم الفني المعتمدة. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه دون مساعدة، فقد يكون ذلك خطيرًا.

**بالنسبة لإصدارات المنتج في الاتحاد الأوروبي و/أو في حالة طلب ذلك في بلدك:**
**البيئة وإمكانية إعادة تدوير المنتج**
المواد التي تتكون منها عبوة هذا الجهاز مشمولة في نظام جمع وتصنيف وإعادة تدوير. إذا كنت ترغب في التخلص منها، فاستخدم الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.
لا يحتوي المنتج على تركيزات من المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.
معلومات بشأن المواد المثيرة للقلق الشديد (CHVS) وفقًا للائحة

**AR** (ترجمت من التعليامت ألأصلية) أرابي

**غلاية**
**KT5860**

عزيزي العميل،
شكراً جزيلاً لاختيارك شراء منتج من ماركة CALOS.
بفضل تقنيتها وتصميمها وتشغيلها وتجاوزها لأدق معايير الجودة، يمكن ضمان استخدام مرضٍ تماماً وعمر طويل للمنتج.

## نصائح السلامة والتحذيرات

قبل تشغيل الجهاز، اقرأ هذه التعليمات بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى وقوع حوادث.
لا ينبغي استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو توجيههم بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
يجب ألا يلعب الأطفال بهذا الجهاز.
قبل الاستخدام، قم بتنظيف جميع أجزاء المنتج التي ستتلامس مع مياه الشرب، كما هو موضح في قسم التنظيف.
يجب عدم غمر هذا الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
امنع انسكاب السوائل على الموصل.
يظل سطح عنصر التسخين ساخنًا بعد الاستخدام.
تحذير: الاستخدام غير الصحيح لهذا الجهاز قد يتسبب في إصابات. يجب توخي الحذر أثناء التنظيف.
إذا تم ملء سخان المياه بشكل زائد، فقد يتناثر الماء المغلي.
يجب استخدام هذا الجهاز فقط مع الحامل المرفق.
إذا كان سلك الطاقة تالفًا، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو ممثل الخدمة أو أشخاص مؤهلين بشكل مماثل لمنع حدوث أي خطر.
تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام في التطبيقات المنزلية والتطبيقات المماثلة، مثل:
– مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
– المزارع؛
– العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى؛
– مؤسسات المبيت والإفطار.
تأكد من أن الجهد المشار إليه على ملصق التصنيف يتطابق مع جهد التيار الكهربائي قبل توصيل الجهاز.
قم بتوصيل الجهاز بمقبس كهربائي بقدرة ٦١ أمبير على الأقل.
يجب أن يتناسب قابس الجهاز مع المقبس الكهربائي بشكل صحيح. لا تقم بتعديل القابس. لا تستخدم محولات القابس.
لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الإمداد أو القابس تالفًا.
لا تسحب سلك الإمداد. لا تستخدم سلك الإمداد أبدًا لرفع الجهاز أو حمله أو فصله.
لا تلف سلك الإمداد حول الجهاز.
تحقق من حالة سلك التزويد. إذا كان تالفًا، فسيزيد ذلك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
إذا انكسر غلاف الجهاز، افصله على الفور عن التيار الكهربائي لمنع احتمال التعرض لصدمة كهربائية.
لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كانت هناك علامات تلف واضحة أو إذا كان به تسرب.
لا تلمس القابس بيديك المبتلتين.
يجب استخدام الجهاز ووضعه على سطح مستوٍ وثابت.
لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة، مثل ألواح الطهي أو مواقد الغاز أو الأفران أو ما شابه.
احرص على تجنب تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود.
لا تترك الجهاز في المطر أو معرضًا للرطوبة. إذا دخلت المياه إلى الجهاز، فسيؤدي ذلك إلى زيادة خطر التعرض لصدمة كهربائية.

## الوصف

A- الغطاء
B- زر فتح الغطاء
C- المقبض
D- مفتاح التشغيل/الإيقاف
E- مبيت سلك الإمداد
F- الجسم الرئيسي
G- مستوى الماء
H- القاعدة

## :الاستخدام والعناية

لا تقم بتشغيل الجهاز بدون ماء.
لا تستخدم الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف لا يعمل.
لا تحرك الجهاز أثناء استخدامه.
استخدم المقبض (المقابض) لرفع أو تحريك الجهاز.
احترم مستويات XAM و NIM.
افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستخدام وقبل القيام بأي مهمة تنظيف.
أزل الجهاز من قاعدته لإعادة تعبئته بالماء.
لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخنًا.
استخدم الماء فقط مع الجهاز.
الجهاز مخصص لتسخين الماء فقط؛ وبالتالي، لا ينبغي استخدام الجهاز لطهي أو تسخين الحليب.
يوصى باستخدام المياه المعدنية المعبأة في زجاجات والمناسبة للاستهلاك البشري.
لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء استخدامه.
لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء ودون مراقبة إذا لم يكن قيد الاستخدام. فهذا يوفر الطاقة ويطيل من عمر الجهاز.

| COUNTRY | ADDRESS | PHONE |
|---|---|---|
| **ARGENTINA SOUTH AMERICA** | Av. del Libertador 1298,(B1638BEY) Vicente López ("Pcia Buenos Aires) | 541153685223 |
| **BULGARIA EUROPE** | 265,Okolovrasten Pat, Mladoest 4 1766 SOFIA | 35929211120 |
| **ARGELIA AFRICA** | 46, Ave MAX MARCHAND Oran | 213041532020 |
| **ESPAÑA EUROPE** | Avda. Barcelona s/n 25790 Oliana (Lleida) | 945 55 12 43 atencioncliente@solac.com |
| **FRANCIA EUROPE** | ZA Les Bas Musats, 18, Les Bas Musats 89100 Malay-le-Grand | 03 86 83 90 90 |
| **HUNGRIA EUROPE** | Késmárk utca 11-13 1158 BUDAPEST | +36 1 370 4519 |
| **INDIA ASIA** | C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301Delhi | (+91) 120 4016200 |
| **LÍBANO MIDDLE EAST** | Imasdouian Building 701064 Zalka, Beirut | 961 1 887 501 |
| **LITUANIA EUROPE** | Strazdo g. 70A LT-48460 Kaunas | 8-37 759025 |
| **MARRUECOS AFRICA** | 4 Rue Lot Smara Oulfa Casablanca (+212) 522 89 40 21 | |
| **MONTENEGRO EUROPE** | Rastovac bb, 81400 Niksic | +382 40 217 055 |
| **MEXICO AMERICA** | Rosas Moreno Nº 4 203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 - Delegación Cuauhtémoc Ciudad de México | (+52) 55 554681 |
| **HOLANDA EUROPE** | Wartelstraat 2, 8223 EH Lelystad | 0320-237930 |
| **PERU** | Av. Javier Prado Este Nº560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima | (511) 421 6047 |
| **PORTUGAL EUROPE** | Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa | +351 210966324 |
| **SOUTHAFRICA AFRICA** | Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619 Johannesburg | (+27) 011 392 5652 |

sOlac

www.solac.com







22/01/2026 - Page Size A5